

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER  
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

FALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

MANUFACTURA  
DE ROPA BLANCA FINA  
BORDADOS y CALADOS a mano  
EQUIPOS Y CANASTILLAS

J. SANCHO CARRIÓ  
"VILLA LAS ROSAS"

VENTAS MAYOR Y DETALL Artá (MALLORCA)

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
BARCELONA

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN  
CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

## B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA  
(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
TELÉFONO P. 21

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:  
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

## MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:  
CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)      Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA  
Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marrou doré ET OHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

### David MARCH, ROCARIES & C<sup>ie</sup>

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25  
Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT  
Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — CERBÈRE  
TRASBORDO — PORT-BOU  
Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

## Ponga la nueva Bujía Bosch



en su coche y  
aumentará  
notablemente  
su rendimiento

De venta  
en todos los  
Garajes y  
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

EQUIPO BOSCH S. A.  
BARCELONA - MADRID

Equipe sus coches con Magnetos-Dinamos-Faros-  
Bocinas y Baterías BOSCH. Son las mejores.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 plazas	

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de futa de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## Las escalinatas del Mirador

Cuando, esta vez como en tantas otras, la actualidad local es tan escasa que no ofrece materia suficiente para tejer esta nuestra impresión semanal, es forzoso extender la mirada por sobre la periferia y aún más allá de nuestros límites para dilatarla hasta hallar un tema que reúna un mínimo de interés para los lectores, y que las circunstancias permitan glosarlo. En este caso concreto, tan pronto hemos salido de nuestro valle tan lleno de efluvios en esta época, ha sido tarea facilísima hallarlo. En esta misma isla se ventilan hoy, con furia de pasiones comprimidas, algunos que apasionan fuertemente a la opinión pública.

Nos referimos, como habrá supuesto al punto la perspicacia del lector, a la cuestión de las escalinatas de la Seo y a la formación de la candidatura para la Academia de la representación de la variedad dialectal mallorquina de la lengua catalana. Ante la primera cuestión, deseamos exponer nuestro modesto criterio, como entendemos debieran exponerlo, a modo de espontáneo plebiscito, cuántos son algo o representan algo en la valoración material o espiritual de Mallorca y se preocupan por su desarrollo así de la materia como del espíritu. Respeto de la segunda, otro día puede que expongamos llana y lealmente nuestro humilde sentir.

Suponemos al lector enterado de este enojoso asunto de las escalinatas del Mirador, que tan lamentable actualidad ha alcanzado estos últimos días. Por si no lo estuviera, bueno será hagamos una ligera enumeración de hechos para que fácilmente pueda formar opinión en esta cuestión que tanto ha apasionado a las gentes y de la que no sabemos aún quien dirá la última palabra.

La «Liga de Amigos del Arte» desde su misma fundación concibió el proyecto de construir unas escalinatas de acceso al magnífico portal del Mirador y plaza de la Catedral, desde el plano superior de la muralla del mar.

Dicho proyecto fué reflexivamente estudiado por los arquitectos D. Rafael Masó y D. Guillermo Forteza, llegando a la confección de un plano que daba la debida perspectiva y realce al conjunto formado por la Catedral, el Real Palacio de la Almudaina y el Palacio Episcopal, poniendo singularmente en valor la preciosa puerta gótica de la Seo, llamada del Mirador, y permitiendo que pudiese ser contemplada desde su adecuado punto de vista.

En 1922 y siendo concejal del Ayuntamiento de Palma el Sr. Forteza, con siguió que esta Corporación aprobara unánimemente, como ya lo había hecho anteriormente la pública opinión, el proyecto de la Liga, no empezándose entonces las obras por no haberse llegado a una inteligencia con el Cabildo respecto a la enajenación de la caseta del Mirador que se alzaba frente a la artística puerta.

Llegada la hora de la realización del proyecto, después del derribo de esa caseta conseguido por el actual Ayuntamiento, fué elevada al señor Alcalde de Palma una instancia en súplica de que dispusiera fuera aquella acordada y por única contestación a la misma fué conferido inmediatamente al Arquitecto municipal D. Gaspar Bennassar el encargo de un nuevo proyecto, que ha sido ejecutado a marchas forzadas sin que haya bastado a impedirlo la actuación de la Junta Provincial de Monumentos que ha hecho lo imaginable por lograrlo, ni las disposiciones del Director General de Bellas Artes, ni hasta del ministro de la Gobernación! Con una terquedad insólita y un desprecio de las disposiciones de quienes podían darlas y de la opinión sensata e imparcial, estos días han sido terminadas las escaleras, cuyo simple parangón con las del Sr. Forteza hacen superfluo todo comentario.

Ante ese absurdo capricho que, con una tenacidad digna de mejor causa y que no ha vacilado en patrocinar todo un Ayuntamiento o, acaba de realizarse, sólo cabe la más enérgica protesta de cuantos hallámonos disconformes con tal proceder. Para la ciudad que no ha sabido hacer valer sus derechos ni hacer prevalecer su proyecto, ahí queda como un castigo edificada la obra que proclamará en el tiempo la incultura de toda una generación.

Por una extraña asociación de ideas nos viene a la memoria el hecho vandálico de cómo fué demolida la histórica puerta de Santa Margarita y, nos preguntamos si habrá llegado la hora del contragolpe en la, al fin y al cabo, justa ley del péndulo.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

19 Febrero de 1887

La nevada que cayó en esta comarca a últimos de la anterior semana causó daños incalculables en el arbolado, y de un modo especial en los olivares de las laderas de los vecinos montes. El peso de la gran cantidad de nieve acumulada sobre las ramas de unos árboles de suyo pesados por su corpulencia, desgajó infinidad de ramas y hasta olivos enteros. De seguro que muchos propietarios de Sóller y de Fornalutx se acordarán largos años de los

días 9, 10 y 11 del mes actual, como se acuerdan otros y se acordarán eternamente del 15 de Octubre de 1885.

D. José Morell Estades, primer Teniente de Alcalde, encargado de la Alcaldía por ausencia de D. Juan Colom Muntaner, al frente de una comisión del Ayuntamiento dirigióse el martes de esta semana al Coll con objeto de ver si era o no posible abrir paso a la infinidad de carruajes detenidos en Ca'n Penasso y en Palma; y a las acertadas disposiciones del Sr. Morell fué debido el que pudiese pasar ya el mismo día el coche diligencia, con la ba-

## No cortéis los árboles

COLABORACIÓN

Una crónica de José Luis Salado me ha sugerido unos ligeros comentarios. Salado se lamenta de tanta rama caída. Teme por los viejos árboles literarios del viejo Madrid. Teme a este ejército de hombres con hachas y garfios. Todos los años — dice — se encaraman a ellos para despojarlos de belleza y lozanía.

Esta misma crónica llevó mi pensamiento hacia aquel rincón donde crecen los chopos que son encanto, belleza melancólica y poesía romántica.

Hoy el lugar está ya en parte destruido. Han caído los árboles — como cayeron tantos otros — bajo la fuerza de los elementos o cortados despiadadamente por el hacha homicida y mercantil. Y sin duda que a sus quejidos de rebeldía imponente unióse el canto plañidero de las aguas que momentos antes besaban sus pies.

¡Lástima de aquellos árboles! Cabe decir, ante tanta insensibilidad, que hoy no se ven las bellezas como hay que verlas. Quien dice verlas, dice comprenderlas. Hay en todo un bajo mercantilismo grosero. Dinero ganado a expensas de un buen amigo indefenso.

Muchas veces hemos hablado de estos árboles gigantes de «Ca'n Ahi... Hemos hablado de ellos porque su belleza y su situación magnífica hacían que los recordásemos a menudo. Bueno es que ahora también los recordemos. Ahora que han caído algunos de ellos. Ahora que el mercantilismo hizo ya su presa.

No nos sorprende el destino fatal de estos árboles. Sabemos que todos están destinados a morir. Todavía quedan otros. Son jóvenes y no muy altos. Cuando se asemejen a gigantes y con los cipreses desafien con nobleza el azul del cielo, entonces sonará la hora de

liza y pasajeros y un sin número, de carruajes. El tránsito ya no se ha interrumpido, pues que el estrecho paso abierto en la gran capa de nieve, a cuyos lados tocaban al principio los cubos de las ruedas, se ha ensanchado de cada día más.

La escasez de sacerdotes, por haber asistido varios de éstos a los exámenes sinodales, ordenados por el Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis, fué la causa de que no se celebrara el domingo último la fiesta de Santa Apolonia, en el Puerto, que para dicho día se había anunciado. Se celebró el jueves, pero por causa de la llovizna que cayó durante todo el día estuvo poco animada.

El domingo último, día 13, falleció en Palma el Rdo. D. Lorenzo Rullán Ballester, ex-vicario de esta Parroquia. Había ido a la capital para los exámenes sinodales, y preguntado por un amigo suyo sobre el objeto de su viaje respondió, con su natural gracejo: «Vine de Sóller para dejar mis huesos en Palma». Tal debía ser su convicción, respecto de lo dicho, que preparóse a morir como se prepara un buen cristiano, hizo testamento, se confesó, fué a visitar la Sangre y pagó una deuda de quince pesetas, la única que tenía. En Sóller fué su muerte muy sentida. E. P. D.

su caída. Y caerán porque éste es su destino.

Nuestras pretensiones no son absurdas, como algunos suponen. Naturalmente que no ignoramos como calificarlas. Y aunque pese a todo y a todos no dejaremos a nuestro buen amigo abandonado a la tala y a la poda. Y menos a estas podas mandadas por los Ayuntamientos. Estos sí deberían ser los primeros en dar ejemplo de respeto y conservación. Mas, desgraciadamente, no es así.

Cuando lo de Miramar hirió nuestros sentimientos, creímos ante la grandiosidad del atentado si sería el último. Desde entonces se han cortado muchos árboles. Han sucumbido a montones. Hasta los quejidos de las devastaciones lejanas llegan a la ciudad. Por esto al hablarnos de árboles cortados levántase en nosotros una rebeldía viril. Queremos evitar nuevos despojos. Queremos árboles porque son bellos. Adorno cabal para nuestra ponderada isla. Esta isla que tan ridículamente ha sido elevada pero que muy pocos sabemos defender así como merece.

Un fuerte defensor hay de ella. Este hombre es «Alanís». «Alanís» no teme a nada. Ni a nadie. Es un valiente. Independiente. Adopta posiciones, buenas posiciones. Dignas. Enérgicas. Su campaña de buen gusto estético urbano ha sido llevada con gran virilidad. Es digna de admiración y bien se merecía el homenaje que le fué tributado. Hablo del poeta Miguel Ferrá.

No es muy lejana todavía su lectura de algunas composiciones de «A mig camí». Fué en el «casal» de nuestras inteligentes señoritas. Allí «Alanís» nos dejó un grato recuerdo. Tan bueno como malo será el de su campaña para aquellos buenos señores enemigos de clarados de la buena urbanización. Es un soldado del arte. Un campeón del buen gusto. Un gran amigo de la belleza natural y de la estética urbana. Y sabe manejar la pluma.

Faltan a Mallorca hombres que se asemejen a «Alanís». Hombres que den a las gentes buenas lecciones de sentido común. Independientes en absoluto que emprendan una campaña contra los analfabetos del sentido artístico. Contra la incultura del sentimiento. Porque incultura no es solamente no saber leer. Hay otra incultura que llamamos carencia de sentido común. Con ser tan común, muchos carecen de él.

Ya sabemos que la fuerza de la pluma es muy poca — materialmente — si la comparamos con el corte afilado del hacha. El hacha corta y no se preocupa de la pluma, sabiendo que ésta no suele nunca hacerle mucho daño. Todo es cierto. Pero el hacha y la pluma consciente serán siempre enemigas. Nunca, nunca cederá terreno a los que carecen de sentido común.

M. M. SERRA PASTOR.

Febrero de 1927.

EN LA ASOCIACION PER LA CULTURA DE MALLORCA

# Don Jaume el Conqueridor

Conferència donada el dimecres, dia 16 de Febrer  
per Mn. Baltasar Pinya, vicari de Bunyola.

El Rei Don Jaume el Conqueridor fou fill de Don Pere II i de Maria de Montpeller; nasqué a Montpelier el 2 de Febrer de 1208.

Quan tengué dos anys, el seu pare el posà baix la vigilància i custòdia de Simó de Montfort perque aquest cuidàs i dirigís la seva educació; i en els cinc anys morí el seu pare a la batalla de Muret. 13 de Setembre de 1213.

Jaume seguí al seu pare en el govern del reine, però per conseguir que Simó de Montfort retornàs el jove rei a llurs súbdits que'l reclamaven, fou precis que intervingués el papa Inocenci III, de qui era en cert modo feudatària la monarquia per alguns compromisos contrets i no complits pel rei Don Pere II.

Durant l'infantesa del jove rei, fou nombrat regent el comte Don Sanxo, fill de Ramon Berenguer IV, i el primer acte fou enviar a Jaume a Monzón al costat del seu cosí Jaume de Provença, cumplint així la darrera voluntat de la Reina Mare Maria de Montpeller que havia disposat que el seu fill s'aducàs al constat de Montredón, mestre de l'ordre dels Templaris.

Mentrestant, la situació política dins el reine era molt espinosa. Jaume deixà Monzón l'any 1218, i en el Setembre del mateix any renuncià Sanxo la procuradoria del reine i Jaume fou proclamat major d'edat quan solament tenia onze anys; però bé es diu que el seu desenvolupament físic i intel·lectual era tan gros que pareixia ja un home format.

Així que don Jaume començà a governar, els nobles, lliures ja del govern enèrgic de Sanxo, se rebel·laren contra el monarca, primerament Don Rodrigo de Lizana i després Don Pere Fernández de Azagra senyor d'Albarracín. Don Jaume s'apoderà dels dominis del primer i feu les paus amb el segon.

En 1221 contragué matrimoni amb Donya Elionor, filla d'En Alfons VIII de Castella i el mateix any se celebraren Corts a Daroca a les que assistiren per prestar homenatge al rei, el comte d'Urgell i el vescomte de Cabrera i l'any vinent se reuniren unes altres a Monzón.

El rei hagué de intervenir en una conjuració que havien format contra ell el seu oncle Don Ferrán, Guillem de Montcada, Pere Atones i Nunyo Sánchez amb els consells de Saragossa, Osca i Jaca. Trobant-se Don Jaume I a Alagón, els conjurats entraren a la població i s'apoderaren de la persona del rei i el s'endugueren pres a Saragossa obligant-lo a que donàs satisfaccions an el vescomte de Bearn Guillem de Montcada. Així Don Ferrán pogué governar a voluntat plena repartint honors i dignitats als demés nobles; però aquest estat de coses durà poc temps, perque no era Jaume I home capaç de consentir intromissions de part de ningú, encara que solament tenia a-les-hores devuit anys.

Troband-se a Tortosa, Don Jaume reuní els seus vasalls per sitià a Penyscola on s'havien fet forts llurs enemics, però molts dels seus súbdits no comparegueren al lloc convingut i tan sols acudiren alguns sumisos al monarca. Aquí trobà la mort Pere Atones víctima de la seva supèrbia, perque quan Don Jaume I li recriminà la seva falta de puntualitat, contestà en forma destemplada i fins-i-tot arribà a treure l'espasa, però fou mort per un dels que acompanyaven a Don Jaume.

Poc després anà Don Jaume a Osca i fou molt ben rebut, però més tard perillà la seva vida en un alçament popular contra ell. Llavors canvià de tàctica i per acabar les discòrdies que tenien dividit el reine logrà reconciliar a Ramon Folch vescomte de Cardona amb En Guillem de Montcada; i més envant conseguí que el seu oncle li prestàs jurament de fidelitat, sometent també les ciutats de Saragossa, Osca i Jaca.

En aquest entremig se dugué a terme la conquesta de Mallorca. Segons Pons i Fàbregues algunes causes contribuïren a n'aquest fet gloriosíssim: En primer lloc, donar un càstig merescut an els pirates que assolaven les costes catalanes i es feien forts en nostra illa daurada. En segon lloc, el mateix caràcter del rei sempre disposat a realitzar semblants empreses; i per últim, tenir ocupats els nobles i així acabarien les lluites entre ells mateixos. L'ocasió pròxima de tan gran epopeia la donà el rei moro de Mallorca, que contestà amb descaro molt gran an els embaixadors enviats per Don Jaume I per rebre satisfaccions d'un acte de pirateria comès per llurs súbdits.

En les Corts generals celebrades a Barcelona en el Desembre de 1228, quedà determinada la gran empresa, encarregant-se el mateix Rei de capitanejar-la; i abans de partir. Don Jaume va al monestir de Poblet acompanyat de molts de nobles i cavallers cristians armats a punt de lluita i agenollats damunt el paviment del temple cenobita, davant la veneranda imatge de Santa Maria, demanen la protecció i el favor divinal per emprendre tan gran conquesta; i concedeix a l'Abat XVI, Don Ramon de Cervera, l'honra de beneir les banderes i penons que havien de portar a la victòria presidint els combats quantre el moros, i es posa baix la protecció de Nostra Senyora, del mateix modo que la reial persona i les dels seus guerrers.

Sortí l'expedició part del port de Salou i lo restant de Tarragona i Cambrils, el 6 de Setembre de 1229. Molts foren els que hi prengueren part, nobles, prelats, abats, cavallers i un exèrcit de 15.000 soldats i 2.000 cavalls. Durant la travessia se mogué un fort temporal que casi fou causa del fracàs de l'empresa, puig molts volien tornar arrera; però el Rei obrà enèrgicament en contra. Pogueren així mateix desembarcar a Santa Ponça i la primera lluita se dugué a terme a la serra de Porto-Pi i les pèrdues foren crescudes en cada un dels combats.

Dels catalans moriren, entre altres, persones significades com En Guillem de Montcada i son germà Ramon, als quals s'alçà un monument magnífic en el monestir de Santes Creus, i aquí, a Mallorca, un pi vetust i honorable indicava el lloc de la seva mort, portant el nom de *Pi dels Moncades*.

Començà seguidament el siti de la ciutat de Mallorca, on s'emplearen tots els invents de guerra llavors coneguts, i la plaça fou presa per assalt, després de dos mesos, a 31 de Desembre de 1229. Entre altres, foren fets presoners el rei moro de Mallorca i el seu fill.

Vet-aquí com conta el propi Don Jaume, en la seva Crònica, el fet de la presa de la Ciutat:

«Tant que venc a la nit ans de la vespre de Cap d'any, i fo emprès en la host que sus en l'alba, oïdes les misses, reebésem tots los cors de Jesucrist, i que es guarnissen tots així com per combatre. I quan fo aquella nit sus al primer son, venc Llop Xemenic de Lutzia al lilit, i clamà nos i dix-nos: —«Senyor, jo venc de les caves, i mané a dos escuders meus que entrassen en la vila i són-hi entrats, i veien molts de morts jaure per les places, i que de la cinquena a la sisena torre no vetllava negun sarraï; i consellà'ns que manàssem armar la host, que la vila presa era, que no hi havia qui la defesés, que mil o pus hi porien entrar ans que sol ho sabessen.—«Ah, don vell, i aital consell me dariets vós que hom entre en la ciutat de nit, i la nit sia escura? De dies no han los hòmens vergonya de fer mal d'armes, i que de nit los hi meta hom quan no coneix l'un l'altre? I si una vegada entren los de la host en la vila, i els en giten, negun temps depus no pendriem Mallorca.»—I ell conec que nós delem veritat i atorgà'ns ho.

I quan venc a l'alba, fo emprès que oïsem les misses, i que reebésem lo cos

de Jesucrist. I oïdes les misses, i reebut lo cos de Jesucrist deixem que armassen tots, cascú de les armes que devia portar. I eixim tots denant la vila en aquella plaça que era entre nós i ells. I açò era en tal hora que ja s'anava esclarent lo dia; i nós acostamos als hòmens de peu qui estaven denant los cavallers, i dixem-los: «Via, barons, pensats d'anar en nom de nostre Senyor Déus.» I anc per aquesta paraula nengú no es moc, i si la ofren tots axí los cavallers com los altres; i quan nós vim que ells no es movien venc nos gran pensament, car ells no complien lo nostre manament. I tornam-nos a la Mare de Déu, i dixem: «E, Mare de Déu Senyor, nós venguem aquí per ço que el sacrifici de vostre Fill hi fos celebrat, pregats-lo que aquesta honta no prengam jo ni aquells qui serven a mi per nom de vós i de vostre car Fill.» I altra vou escridam los: «Via barons, en nom de Déu, que els dubtats?» I dixem-ho tres vegades; i amb aitant mogueren-se los nostres a pas.

I quan venc que tots se mogren, los cavallers i els servents, i n'anaren acostant al vall on era lo pas, tota la host a una vou començà de cridar: «Santa Maria!» I aquest mot no els eixia de la boca, que quan l'havien dit sempre s'hi tornaven, i així com més lo deien més pujava la vou; i açò dixerem be trenta vegades o pus. I quan los cavalls armats començaren d'entrar, cessà la vou. I quan fo feït lo pas on devien entrar los cavalls armats, havia ja bé lla ins 500 hòmens de peu. I el rei de Mallorca amb tota la gent dels sarraïns de la ciutat forent ja tots venguts al pas, i estrenyeren en guisa los de peu que hi eren entrats que, si no entrassen los cavalls armats, tots eren morts. I segons que els sarraïns nos costaren, deien que viren entrar primer a cavall un cavaller blanc amb armes blanques, i açò deu ésser nostra creença que fos sent Jordi, car en històries trobam que en altres batalles l'han vist, de cristians i de sarraïns, moltes vegades. I dels cavallers fo lo primer que hi entrà Joan Martines d'Eslava, qui era de nostra meinada, i après d'ell En Berenguer de Gulp, i a prop d'En Berenguer de Gulp un cavaller qui anava amb sire Guilleumes qui havia nom Soïrot, i aquest nom li havien mes per escarn; i après d'aquests tres don Ferran Peris de



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE LA  
**Srta. Magdalena Bauzá Rosselló**  
en el primer aniversario del fallecimiento, acaecido  
en esta ciudad el día 23 de Febrero de 1926  
A LA EDAD DE 14 AÑOS  
HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

( E. P. D. )

Sus atribulados padres, D. Onofre Bauzá Castañer y D.<sup>a</sup> Magdalena Rosselló Marqués; hermanos: don Onofre, D. Jaime y Srtas. María Teresa, Antonia, Catalina y Rosita; abuelos paternos, D. Onofre y D.<sup>a</sup> María; tíos, tías, primos, primas y demás parientes participan a sus amigos y conocidos que el miércoles próximo, día 23, a las ocho y media de la mañana, se celebrará en la Parroquia un oficio conventual en sufragio del alma de la finada y les suplican su asistencia a dicho acto o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

El Eminentísimo Cardenal Primado y los Ilmos. y Rmos. señores Obispos de Mallorca, Barcelona y Huesca se han dignado conceder, respectivamente, 200 y 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se aplique en sufragio del alma de la finada.

Pina, i dels altres no ens memben, mes cada un entrava on abans podia; i havíem cent en la host, o pus, que si poguessen entrar primer, que faeren ço que el primer féu.

Amb tant, fo vengut lo rei de Mallorca cavalcant en un cavall blanc, i ell havia nom Xec Abohehle, i cridà los seus: «Rodós», que vol tant dir com «estar». I en aquells de peu dels cristians hac bé vint o trenta que tenien los escuts abraçats, i d'altres servents qui hi havia mesclats amb ells; i de l'altra part estaven los sarraïns amb les adargues i espaes tretes de l'una i de l'altra part, i no es gosaven escometre, i quan entraren los cavallers amb los cavalls garnits anaren los ferir. I era tanta la multitud de la gent dels sarraïns, que els paraven les llances, i els cavalls dreçaren-se, per ço car no podien passar per l'espessea de les llances. Si que hagren a fer la volta. I en tant, feita la volta, tiraren-se atrás un poc, i anaren entrar dos cavalls tant quan hi hac bé de quaranta tro a cinquanta: i els cavallers i els hòmens de peu que hi eren escudats hi eren tant prop del sarraïns, que amb les espaes se cuidaren ferir los uns els altres, si que negú no gosava treure el braç per paor que d'altra part vingués espaa que el ferís en la mà. I amb aitant, los cavallers foren ja bé quaranta tro a cinquanta amb los cavalls armats, i endreçaren-se contra els sarraïns, i cridaren tots a una vou: «Ajuda nós santa Maria, mare de nostre Senyor!» I cridàvem: «Vergonya, cavallers», i anam-los ferir, i esvaïm-los.

I quan los sarraïns de la vila viren que la ciutat s'envala, eixiren-se'n entre homes i fembres ben trenta milia per dues portes, per la porta del Barbelet i la porta de Portopi; i anaren-se'n a la muntanya. I era tant l'haver i el guany que els cavallers i els hòmens de peu velen per la ciutat, que no havien cura d'aquells que se n'anaven. I el darrer sarraï qui d'aquell lloc se partí fo lo rei de Mallorca.

El Rei En Jaume passà bona part de l'any 1230 acabant de sometre els moros de l'interior de l'Illa i quan retornà a Barcelona encara continuava la guerra, que durà fins a 1232 en que se someteren tots els musulmans i fou ademés conquistada Menorca.

De retorn de la conquesta de Mallorca, Don Jaume i els seus exèrcits arriben a Poblet coberts de glòria a rendir gràcies i adoracions a Santa Maria per el felix èxit de llur empresa; i s'aixecà la més fervent oració sortida de pit reial a favor de la nostra Illa daurada, reforçada per les de centenars de monjos de nevada pureza, com la del seu hàbit blanc, pregant en el chor de cadira de caoba ricament esculptat en pur estil gòtic; i el nom de Mallorca i llur conquesta degué ressonar pels espais del monestir, ja baix les gracioses arcades del claustre major romànic-gòtic d'una magnificència i grandiositat incomparable, ja pels horts i camps, mesclat amb les suors i treballs dels humils llecs de Sant Bernat.

\*\*

El fet més gran i important del reinat de Don Jaume I fou la conquesta de València. Aprofitant l'avinentesa de que Abu-Zeyd rei moro de València amic i aliad del monarca aragonès havia estat destronat per Abenzeyan, decidí emprendre la campanya, apoderant-se de Morella i més envant de Burriana. Després se rendiren Peníscola, Alcalà de Chisvert, Cervera, Les coves, Almazora i altres poblacions; posà siti a Cullera que no pogué guanyar, prengué els ports de Moncada i Museros. Quan se disposava a atacar a València tengué que retornar a nels seus Estats on el demanaven grans assumptes d'importància, principalment el seu projectat matrimoni amb Na Violant filla del rei d'Hungria. Aquest matrimoni se celebrà l'any 1236 i en el mateix any tornà Jaume a València on continuaven ses operacions, però tengué que passar a Monzón per celebrar Corts, i poc temps després reuní noves forces a Aragó per emprendre definitivament el siti de la ciutat de València, despreciant les propostes de pau que el rei moro li feu. Algunes ciutats se sotmeteren sens combat i el rei establí els seus campaments entre el Puig i València, rebent considerables reforços de Catalunya i Aragó. Després de nombrosos atacs entrà Jaume I a València el 28 de Setembre de 1238. Les condicions de capitulació eren que els moros podien sortir amb ses famílies i bens sens que ningú els molestàs i tendrien garantides llurs vides fins a Cullera i Gandia; i sortiren més de 50.000 musulmans de la ciutat.

Mentres continuava la conquesta, Jaume I se traslladà a Montpeller per apaciguar alguns desordres, i retornà poc després a València apoderant-se d'alguns castells enclavats en el territori de Gandia.

Abenzeyán, que havia establert els seus campaments a Denia, proposà a Jaume I el canvi de la illa de Menorca amb el castell d'Alacant; però el rei refusà l'ofertament ja que Alacant corresponia al rei de Castella.

En 1240 s'apoderà Jaume I de Castelló i sitià a Jativa. En 1243 se celebraren Corts a Daroca i fou jurat successor i hereu d'Aragó l'infant Don Alfons i se fitxaren els dominis que li corresponien i com l'infant se cregués perjudicat en aquest repartiment se separà del seu pare i s'uní al seu tio Don Ferran, l'infant Don Pere de Portugal i el senyor d'Albarracín.

A València havia fracassat el primer siti de Jativa i el rei va haver d'aixecar el segon per acudir a una entrevista amb el rei de França.

En 1246 casà la seva filla Violant amb l'infant Alfons de Castella a qui va entregar com a dot algunes poblacions de l'actual província d'Alacant.

En 1248 acabà amb gran satisfacció el siti de Jativa a favor de les armes aragoneses.

En el Gener del mateix any havia publicat Don Jaume un testament que disgustà al seu fill major Alfons perquè se creia perjudicat, per el qual li corresponia el reine d'Aragó. A Pere deixava el Principat de Catalunya, les Balears i el comtat de Ribagorça; i a l'infant D. Jaume, València i a Ferran els comtats del Rosselló, Conflent i Cerdanya i Montpeller.

En 1250 se reuniren Corts a Alcanyiz i se nomenà un jurat per resoldre les qüestions, convenguent que Alfons com a primogènit li corresponia además d'Aragó, València.

En 1253 s'acabà la conquesta de València rendint-se alguns castells que encara

no s'havien entregats; però l'any vinent se sublevaren els moros de València i prengueren els castells de Gullinera, Serra i Pego. Jaume I amb la seva energia acostumada acabà amb la rebel·lió i millars de moros abandonaren València.

El mateix any nomenà procurador general d'Aragó i València a n'el seu fill Alfons per por de que no s'unís amb el seu cunyat Alfons X que ja reinava a Castella.

En 1258 firmà un tractat amb el rei de França pel qual aquest renunciava al alou que tenia sobre Catalunya que els monarques francesos pretenien haver heretat dels carolingis, mentre que Don Jaume per la seva part renunciava els senyories d'allà els Pirineus exceptuant Montpeller; i al mateix temps concertava el matrimoni d'Isabel, la seva filla, amb en Felip, fill de San Lluís.

En 1260 morí l'infant Alfons, però no s'acabaren les disputes entre els germans, per lo qual en 1262 se vegé obligat el rei a fer un nou repartiment donant a Don Pere Catalunya, Aragó i València i a Don Jaume les Balears.

En 1267 se sublevaren els moros de Castella i n' Alfons X demanà auxili a n' el seu sogre, que partí amb un exèrcit i conquistà tot el reine de Múrcia, entregant-lo generosament a llur gendre, si bé existeixen documents que demostren que Jaume I fou rei de Múrcia.

(Acabarà)

## Apuntes sobre la producció mundial

Lentamente, quizás demasiado lentamente, el mundo va saliendo del caos en que por voluntad del fatídico destino se metió en mala hora. El desbarajuste producido por la más tremenda de las guerras que han visto los siglos—tremenda no sólo por los innumerables daños que ocasionaba en el orden material sino también por la catástrofe que representaba en el sentido moral—va desapareciendo gracias al trabajo y a la constancia de una Humanidad que parece arrepentida de la locura que cometió. Actualmente se ha conseguido por lo menos hacer brillar el sol de la esperanza en el viejo continente europeo, castigado ya en demasía durante los primeros años de la postguerra, llenos de todas las privaciones y calamidades. No puede afirmarse, ya que lo contrario sería mentir descaradamente, que hayamos llegado a los tiempos de anteguerra en los que los mercados producían mucho y consumían aun más; en los que los Estados eran ricos lo mismo que los individuos, y en el ambiente flotaba el optimismo más completo. No hemos llegado a tanto y falta mucho aún para conseguir tan envidiable situación. Hoy los Estados gimen bajo el peso de dificultades, al igual que los individuos, y si los obreros notan la falta de trabajo los capitalistas añoran los dividendos de ante-guerra, que por regla general no pueden sufrir comparación con los de hoy, demasiado lejos por cierto. La guerra ha enseñado que no reporta más que malestar en todas las esferas de la vida social, y que si bien es cierto que en el río revuelto hay muchos que saben hallar las ganancias, no lo es menos que tales ga-

nancias salen de una tragedia espantosa, y que por lo tanto son como un grano de arena en la inmensidad de un mar revuelto. Ante la lección dada por la guerra nadie puede buscar en ella la salvación de los pueblos que se encuentran en apurada situación económica; lo deshecho torpemente hay que rehacerlo con el trabajo, con la fe en mejores tiempos y con la constancia. Alemania ha sido sin duda alguna el primer pueblo de Europa que ha buscado en el trabajo el puerto de salvación, ya que mientras los enemigos de ayer vociferaban y amenazaban, la complicada máquina del trabajo alemán empezaba a funcionar para dar al mundo el fruto de su labor técnico-científica. Después, en buena hora, los pueblos de Europa han empezado a olvidar el pasado lleno de errores para pensar más en el presente inseguro y preñado de complicaciones político-financieras.

Hemos indicado al principio que lentamente el mundo va saliendo del precipicio donde cayó, gracias a su trabajo. Todo hace sospechar que el curso de las cosas seguirá cada vez un camino más halagüeño, ya que parece que por fin Europa y el resto de los pueblos del mundo van a colaborar para conseguir una mayor prosperidad comercial. De tal colaboración se espera un resurgir satisfactorio y un bienestar que hasta ahora no poseemos. Es natural que se presenten dificultades, nacidas al calor de la envidia casi todas ellas, pero por ahora no hay nada que permita presumir que se tenga necesidad de recurrir a la violencia para imponer la razón de la sinrazón, que casi siempre es la razón del más fuerte. Hemos dicho, y lo volvemos a repetir, que la guerra ha dado una lección demasiado dura para pensar nuevamente en aventuras peligrosas, y nos consta que la lección no se ha olvidado aún. Por lo tanto, miremos sólo a la esfera del trabajo y dejemos a un lado rencillas y envidias que si no faltan entre familias menos faltarán entre pueblos. Es fruto de todas las épocas, el que por ahora no merece la pena de prestar gran atención.

El trabajo del mundo en los años de la post-guerra ha sido verdaderamente formidable, ya que no hay que olvidar que faltaba el capital. Empero, se han ido venciendo los más serios obstáculos y al encontrarnos en el noveno año de haberse terminado la gran lucha vemos brillar en nuestro cielo la estrella que anuncia un porvenir mejor. Son en verdad tiempos duros los actuales en los que sólo triunfan el talento y el trabajo; los nuevos ricos no se forman con facilidad, con aquella facilidad de los tiempos de la guerra. Ahora es preciso luchar, y sólo los que están decididos a sostenerse consiguen vencer obstáculos.

Pero, a pesar de todo, el mundo va mejor y sin hallarse en un paraíso va acercándose al bienestar.

Para comprender la situación presente creemos que conviene echar una ojeada al pasado, y hacer la debida comparación. De este modo, veremos los esfuerzos del mundo en los años de la post guerra y estaremos más al corriente del valor de la producción mundial.

En el año 1925—y tomamos tal año porque la Sección económica y financiera de la Sociedad de las Naciones no ha publicado aún los datos referentes a la produc-

ción mundial durante 1926—la población y el comercio del mundo han sido de un 6 por 100 superior a los de 1913.

La producción de materias primas y productos alimenticios han aumentado más rápidamente que la población y sobrepasado de un 16 a 18 por 100 a la producción de 1913. La población del mundo ha aumentado aproximadamente de cerca de un 7 por 100 desde 1913.

En Europa se nota una mejora de la producción tanto en 1924 como en 1925, mejora que no se limita a la agricultura solamente. Por el contrario, la cosecha de 1924 fué mala.

El conjunto de materias primas en el mundo, a excepción de Europa, fué en 1925 superior en un 25 28 por 100 a la de 1913, y en 1924 de 18-21 por 100 más elevado que en 1913. Estas cifras representan, en el período de doce años, un progreso de un 2 por 100 por año.

Entre los artículos cuya producción en 1925 ha sido en más del 30 por 100 superior a la producción de antes de la guerra, se encuentra el azúcar de caña con 73 por 100 (el de remolacha ha sido, con relación a la media de antes de la guerra, de un 4 por 100), el cacao 120 por 100, el grano de linaza, 49 por 100; el grano de cáñamo, 35 por 100; las judías, 135 por 100; la copra, 78 por 100; el aceite de palma, 68 por 100; el cáñamo, 30 por 100; la seda artificial, 560 por 100; la pasta de madera mecánica, 47 por 100; la seda de capullos, 69 por 100; la pasta de madera química, 63 por 100; el caucho, 283 por 100; el lignito, 43 por 100; el petróleo, 177 por 100; el cobre, 40 por 100; el plomo, 32 por 100; el aluminio, 187 por 100; la potasa, 30 por 100; el azufre, 84 por 100; el guano, 161 por 100; el nitrato de cal, 199 por 100; el cianamido de calcio, sulfato de amoníaco, 92 por 100.

Los aumentos más importantes, aparte de los abonos, se han producido en las industrias del aluminio, seda artificial y los transportes por motor o petróleo.

En cambio, ha habido una reducción en el carbón de cerca 2 por 100.

La producción global mundial de géneros alimenticios en 1925 ha sido de 20 a 25 por 100 superior a 1913, a pesar de que la población mundial sólo ha aumentado algo más del 5 por 100.

La cosecha de 1924 ha sido mala, a excepción de Oceanía; aunque no la de cereales.

El grupo de productos coloniales comprende diversos artículos. La producción global del té, cacao y café ha sido en 1923, de 25 por 100; en 1924, de 20 por 100, y 1925, de 21 por 100 superior a la producción de antes de la guerra. La tendencia que se manifestaba antes de la guerra hacia un aumento del consumo de bebidas no alcohólicas ha persistido. La cosecha de tabaco ha sido en 1923, de 27 por 100; en 1924, de 21 por 100, y en 1925, de 22 por 100 superior a la media de antes de la guerra.

En los textiles la producción de la seda artificial ha tenido un aumento, en 1925, de más de seis veces y media con relación a la media de 1913, que fué la superior obtenida.

La producción mundial del caucho se evalúa en 1923 y en 1924 en menos del 240 por 100, y en 1925 en más de 280 superior a la producción de 1913.

En los combustibles, el petróleo bruto ha sido evaluada su producción en un 177 por 100 superior a la de 1913.

El aumento en el grupo de metales en 1925 es sorprendente. La producción mundial del acero en 1925 ha sobrepasado de 19 por 100 a la de 1913.

Los abonos químicos denotan aumento de producción en el cianamido de calcio, sulfato de amoníaco y del azufre.

La cosecha de cereales acusa una disminución en Asia y América Central; la industria del caucho no cultivado ha disminuido en Africa y el Brasil ante la competencia del de plantación. En general, todas estas producciones son superiores a las de 1913.

La producción de metales en Europa central y oriental (no comprendida Rusia) es inferior de un 25 por 100 a la cifra global de 1913, y gracias al aumento de la producción de las minas alemanas se ha lle-

gado a un 9 por 100 inferior a dicha cifra global en 1925.

El consumo del algodón y lana ha disminuido. Las importaciones del algodón en bruto en 1925 han sido en más de 10 por 100 inferiores a las de 1913.

El centro de la actividad productora ha evolucionado hacia el oeste y ha pasado de la Europa a los Estados Unidos, Canadá y Extremo Oriente.

Así, mientras que la participación de Europa en la producción de estos artículos ha bajado del 43 por 100 en 1923, al 39 por 100 en 1925, ha aumentado grandemente Asia, India, Japón, China, elevándose a 21 por 100 en 1913 a 22 por 100 en 1925, y en la América del Norte de 27 por 100 al 29 por 100.

La mejora notable de Europa en estos últimos años la coloca en una situación análoga a la de antes de la guerra, a pesar de la producción de materias primas en América del Norte en 1925. Ha contribuido a este resultado la cosecha favorable reciente de Europa.

La parte referente a América del Norte ha bajado de un 41 por 100 en 1923 a 39 por 100 en 1925, mientras que Europa ha pasado del 28 al 31 por 100.

En el carbón, Europa ha bajado del 51 por 100 en 1913 al 47 por 100 en 1925. En combustibles contribuyó Europa en 1913 con el 48 por 100 de la producción mundial y en 1925 con el 37 por 100. La parte proporcional correspondiente a otros continentes, a excepción de Oceanía, ha aumentado, debiéndose esto al descubrimiento de nuevos campos petrolíferos.

En metales ha aumentado en los otros continentes, a excepción de Europa, y ésta y Norte-América han decaído mucho. En 1913 Europa producía 52 por 100 y América del Norte 42 por 100, y en 1925 Europa ha producido 41 por 100 y América 51 por 100.

Con los datos que acabamos de dar tenemos material suficiente para conocer a fondo el verdadero valor de la producción mundial. Empero, es justo consignar que en los años de la post guerra se ha generalizado la implantación de la jornada de ocho horas, mientras que antes de estallar el conflicto bélico se trabajaban en todos los países jornadas de nueve y diez horas. La jornada de las ocho horas produjo cierto malestar en los primeros tiempos, pero poco a poco la industria y el comercio se han ido amoldando al nuevo estado de cosas, de tal manera que la producción no se resiente ya de la rebaja introducida en el horario del trabajo. Ha contribuido a ello también la maquinaria moderna que por ser mucho más perfecta que la que se empleaba años atrás permite un mayor rendimiento con un menor esfuerzo humano. La máquina en los últimos años ha redimido aún más al hombre del trabajo pesado, de manera que tan sólo exige del obrero que la dirige la inteligencia debida para hacerla funcionar y vigilar la producción.

La producción mundial, con sus altas y bajas más o menos pronunciadas, va marcando el camino que debe conducirnos a la prosperidad económica; es decir, nos enseña que tan sólo con el trabajo, tanto científico como técnico, podrá el mundo redimirse de culpas que cometió, y la Humanidad podrá hallar la satisfacción que produce el bienestar y la verdadera paz.

G. K. B.

## ¿QUE ES EL SOL DE MEDIA NOCHE?

La película más maravillosa de 1927

### NAVEGACION SOLLERENSE

En cumplimiento de lo que previenen los Estatutos de esta compañía, se convoca a los señores accionistas a Junta General ordinaria para el domingo día 27 del actual, a las cinco de la tarde, en el local social.

Los accionistas deberán depositar sus acciones con veinte y cuatro horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger su papeleta de asistencia.

Sóller, 10 Febrero de 1927.—P. A. de la Junta de Gobierno, El Secretario, Juan Pizá

### SE VENDE

Una porción de tierra de unos 25 destres situada en el Torrentó de Ca'n Creueta y extremidad de la calle de San Jaime. Informes en esta Redacción.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 9 de Febrero de 1927

LA SESIÓN

A las 6'21 y bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Miguel Coll Mayol reunióse la Permanente para celebrar la acostumbrada sesión semanal. A la misma asistieron el Teniente de Alcalde D. José Bauzá Llull y los Suplentes D. Antonio Castañer Bernat y D. José Ballester Ripoll.

ORDEN DEL DIA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Después de leerse las respectivas cuentas se acordó verificar los siguientes pagos: A D. Gaspar Simó, 215'45 pesetas por los ladrillos suministrados para ser colocados en la dependencia de esta Casa Consistorial destinada a Administración de arbitrios y en otra nueva dependencia destinada a Depositaria. A D. José Borrás, 26'25 pesetas por dulces y pastas servidas al Ayuntamiento con motivo de la festividad del principio de año. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 209'40 pesetas por avena, habas y algarrobas suministradas durante el mes de Enero último para manutención de los caballos propios de este Municipio. Y 198'35 pesetas por las habas, avena y algarroba servidas en Diciembre último para los mismos caballos. Al mismo Sindicato, 82'80 pesetas por paja, alfalfa y cebada servida durante el mes de Diciembre último, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil, y 90'39 pesetas por la suministrada, durante el mes de Enero próximo pasado, para el mismo caballo. A don Salvador Elías, 57'00 ptas. por dos oleografías de S. M. el Rey D. Alfonso XIII, con marcos dorados, suministradas para las escuelas nacionales de niños de esta ciudad. A D. Antonio Servera, 588'20 pesetas por los jornales y materiales invertidos, durante el mes de Enero último, en las obras de reparación y modificación de varias dependencias de la Casa Consistorial, y 391'00 pesetas por los jornales y materiales invertidos en las mismas obras, durante el corriente mes. A la sociedad «El Gas», 1.567'64 ptas. por la energía eléctrica suministrada, durante el mes de Enero último, para el alumbrado público; 101'97 ptas. por la suministrada, durante el mismo mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales; 26'00 ptas. por el premio de cobranza del impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, correspondiente al tercer trimestre de 1926. Y 49'25 ptas. por el mismo premio de cobranza correspondiente al 4.º trimestre de 1926; 17'25 pesetas por reparar el material eléctrico del farol existente en el lavadero público de Biniraix; 21'85 ptas. por trasladar los contadores existentes en la Casa Consistorial, y recomponer varias líneas que se estropearon al verificarse la poda del arbolado público; 4'46 pesetas, por la instalación de tres lámparas en la carnicería pública, y 10'15 ptas. por trasladar de sitio y convertir en gufa un farol de la calle de Santa Catalina del Puerto. A D. Alfredo Sanjuan, 24'00 pesetas por 12 tinteros cuadrados «Talavera» suministrados para la escuela nacional graduada acordada crear en esta ciudad. A D. José Enseñat Colom, 255'75 ptas. por los ladrillos suministrados para ser colocados en el zaguan de la Casa Consistorial. A D. Antonio Martorell, 415'15 ptas. por los jornales invertidos desde el día 5 hasta el 12 del actual en la construcción de la rampa de enlace de la carretera de Palma al Puerto de Sóller con el puente recientemente construido en el punto denominado el Camp de sa Mà.

Se enteró la Comisión de una comunicación remitida por el señor Presidente accidental de la Excm. Comisión Provincial, mediante la que manifiesta que al fijar el orden de prelación de los caminos vecinales se dará preferencia al Ayuntamiento cuya baja sea mayor y más eficazmente garantizada.

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado de D. Guillermo Rullán Coll, para ensanchar el portal de entrada del almacén señalado con el n.º 11 bis de la calle del Viento.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.ª María Barceló, para efectuar varias obras en la primera vertiente de la casa n.º 36 de la calle de San Bartolomé, y conducir las aguas sucias y pluvia-

les de la misma a la alcantarilla pública.

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación por espacio de 10 días, una instancia promovida por D. Vicente Alcover Colom, en súplica de permiso para instalar un motor de aceites pesados, marca Otto, de 80 H. P. en la fábrica de tejidos de su propiedad, lindante con la calle del Capitán Angelats.

Se enteró la Comisión de una atenta comunicación remitida por el Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia, autorizando se habilite para el actual ejercicio de 1927 el Presupuesto municipal ordinario aprobado por el Ayuntamiento pleno en sesión celebrada el día 7 de Junio de 1926.

Dióse cuenta de la liquidación del Presupuesto municipal ordinario del anterior ejercicio de 1925 a 26, cerrado en 31 de Diciembre último, y, una vez enterada la Comisión resolvió dejarla sobre la mesa para su estudio.

Se reprodujo la lectura de la comunicación mediante la que se dá traslado de un acuerdo adoptado por la Junta local de Primera Enseñanza, interesando que el Ayuntamiento gratifique con 1.200 pesetas anuales a la señora Maestra de la 1.ª escuela de niñas, D.ª Francisca Valls, a fin de que pueda tener a su servicio, ayudándola en su labor, a una Maestra auxiliar.

La Comisión, enterada, después de estudiar detenidamente dicha proposición, teniendo en cuenta las circunstancias que concurren en esta localidad y mirando para que este vecindario tenga el número de aulas que por su importancia le corresponde de acuerdo con el arreglo escolar de 1908, acordó manifestar:

Que en el Presupuesto municipal ordinario para el ejercicio de este año no existe consignación especial para poder satisfacer los gastos que pueda ocasionar la creación de la plaza de Maestra auxiliar de la primera escuela de niñas de esta ciudad, que se solicita.

Que según el arreglo escolar del año 1908 hacen falta en esta ciudad tres escuelas unitarias de niñas, para cuya creación existe consignación en el vigente presupuesto.

En consecuencia la Comisión cree más conveniente, en vez de sufragar los gastos de una Maestra auxiliar, que se dé cumplimiento a lo ordenado, creando las escuelas unitarias de niñas que hagan falta hasta completar el número fijado en el citado arreglo escolar.

Haciéndolo así se descongestionaría la 1.ª escuela de niñas y además el vecindario quedaría mejor servido, porque las escuelas podrían instalarse a distancia una de la otra a fin de que todos los barrios estuviesen convenientemente servidos por igual.

A continuación se dió lectura a una bien escrita circular de la Junta Organizadora del Monumento nacional al Excmo. Señor Marqués de Estella por medio de la cual dá a conocer el acuerdo tomado por el Ayuntamiento de Jerez, de levantar en el sitio más céntrico de dicha población, costeado por los españoles, un monumento «que diga a las generaciones futuras, como España supo perpetuar el testimonio de admiración, cariño y respeto hacia el patriota insigne que, cual si fuera en piedra, grabó en su corazón el amor a la madre España matrona augusta, cada día más noble y más engrandecida por las virtudes excelsas de sus hijos».

Termina la expresada comunicación manifestando que la Junta segura de interpretar el sentir general de todos los españoles espera confiadamente el concurso del Ayuntamiento para realizar a la mayor brevedad el fin patriótico que se propone.

La Comisión enterada por unanimidad acordó adherirse al homenaje que se trata de tributar al Excmo. Sr. D. Miguel Primo de Rivera y Orbaneja Marqués de Estella y ayudar a sufragar los gastos de las obras para la erección del monumento, con la cantidad de cincuenta pesetas.

OTROS ASUNTOS

El señor Presidente manifestó que le había visitado el vecino D. Antonio Arhona Serra y manifestándole su deseo de arrendar durante el año actual los pastos de los torrentes públicos por el precio de 75 pesetas.

La Comisión, considerando dicha proposición ventajosa para los intereses municipales, acordó ceder al mencionado Arbona y por la cantidad ofrecida los pastos de los torrentes públicos con las condiciones que se expresan en el pliego de condiciones confeccionado para regular la subasta.

El señor Bauzá recordó que D. José Ferrer Oliver, dueño de la finca denominada Ca'n Pons había solicitado fuera desalojada por parte de este Ayuntamiento la casa donde se halla instalada la escuela de

niñas de la Alquería del Conde, pero que ello no obstante, sabía que está dispuesto el mencionado señor Ferrer a construir en dicha finca un edificio especialmente para escuela y casa habitación para la Maestra. Expresó su opinión favorable a aprovechar dicha circunstancia, pues, según se ha enterado por los planes que ha tenido ocasión de ver, se trata de una obra de bastante importancia, que hará que la escuela de la Alquería del Conde tenga una sala de clase grande, con luz y ventilación suficientes y para ello propuso facultar al señor Alcalde para que se entrevistase con el señor Ferrer al objeto de gestionar un nuevo contrato, que podrá empezar a regir tan luego estén terminadas las obras que dicho propietario desea realizar.

La Comisión, considerando acertada la proposición del señor Bauzá, acordó facultar al señor Alcalde para gestionar el arrendamiento de referencia, debiendo dar cuenta del mismo a la Comisión una vez formalizado el contrato, para su aprobación.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra, a las siete en punto levantóse la sesión.

## Futbolístiques

Partits a l'engròs

Aquesta setmana ha estat de molta activitat pels nostres futbolistes, encara que els millors esforços han anat a fer-los a fora casa, entrenant-se pel pròxim partit de desempat amb l'Atlètic, que diumenge després les possibilitats que tenia el Mediterráneo de conservar el títol de campió de la categoria que s'adjudicà l'altra temporada.

El diumenge el primer equip del Sóller jugà en el camp de Son Canals de Palma amb un equip mixte del Balears F. C., amb el qual empatà a dos goals després d'una brillant exhibició.

Al mateix temps el reserva local jugava a Sóller en el camp d'En Mayol quantre el primer equip de la Juventud Antoniana i perdé per 2 a 1.

El dimarts el nostre primer equip li tornà a envelar cap a Palma i jugà en el camp de Buenos Aires contra el primer equip complet de la R. S. Alfonso XIII. Els nostres jugaren molt bé, obligant als campions vitalicis de Mallorca de la primera categoria a emprar-se a fons desde el principi fins al final del match. Guanyà l'Alfonso per 3 a 0. Resumirem breument els partits pel seu ordre.

Balears 2  
Sóller F. B. 2

Arbitrava En Castanyer i els equips eren: Sóller F. B.: Galmés—Ametller, Enseñat—Vidal, Colom A., Mora—Puig, Arnau, Carrasco, Frontera, Castro.

Balears F. C.: Moragues—Bosch, Galiana—Verdera, Llabrés, Ribas—Gascón, Batlle, Ferretjans, Pizá i Valls.

De totuna dominà un poc el Balears, atacant pel centre, on En Colom fluixejava bastant, demostrant que encara no és prou madur per partits de certa envergadura. No obstant, ajudant els interiors el joc s'anà equilibrant, veient-se per cada banda avenços molt bon dults.

El Sóller estrenà l'score per mediació d'En Castro qui burlant En Verdera s'internà i envià un fort xut a l'angul que anà a la xerxa.

Els balearics apretaren de valent, obligant a emprar-se a fons a porter i defenses del Sóller, que compliren prou bé.

Abans del descans marcà el gol de l'empat el Balears i amb l'un a un acabà el primer temps.

Al poc d'iniciada la segona represa feren els del Balears el segon gol, després del qual empenygueren fortament els nostres, que en haver passat N' Arnau de mig centre ocupant el seu lloc En Puig i el d'aquest En Colom, tenien una línia mitja solidíssima i infranquejable i una davantera extraordinàriament perillosa. En Puig d'interior estava millor que mai, i En Frontera i En Castro estaven també molt de bones.

No trigà a venir el segon gol del Sóller que establí l'empat definitiu, marcat també p'En Castro en la mateixa forma que el primer.

Després de l'empat el joc s'endurí d'una manera no gaire pròpia d'un partit amistós, partint del Balears la iniciativa, i així fou causa d'algún incident que no passà a majors.

Del Sóller, que jugà millor i amb més aplom que el seus adversaris, a pesar d'actuar a un camp completament desconegut

se distingiren N' Ametller i N' Arnau, que foren els millors tant contra el *Baleares* com contra l' *Alfonso*, En Castro, En Puig i En Frontera. En Mora de mig esquerra produí excel·lent impressió.

Del *Baleares* foren els millors els defenses i l'ala esquerra de l'atac, on se feu notar molt En Pizà, l'excel·lent interior ex-regionalista.

El partit fou interessant i disputadíssim, i deixà satisfets als qui el presenciaren.

Juventud Antoniana 2  
Sóller F. B. (reserva) 1

Davant escàs públic puix les brusques persistents i qualque ruixada no convidaven gens a prendre l'oratge al camp de futbol, se jugà aquest partit que resultà bastant fluixet per diferents causes que no és del cas explicar.

L'equip del *Sóller* hagué de presentar-se bastant fluix, en primera perque així com s'havia anunciat ja ho era un poc, puix no era el millor que podia alinear-se amb els elements disponibles, i després perque l'equip hagué de jugar sense el seu mig centre habitual En Colom, el verdader animador del reserva, que fou sol·licitat per anar de pressa a Palma a jugar de mig centre, en el primer, ja que En Castanyer a darrera hora no estigué disponible. El lloc d' En Colom al reserva l'ocupà En Daviu, fent un verdader sacrifici ja que evidentment no estava en condicions d'actuar pel seu estat de salut.

En conseqüència a l'hora senyalada i a les ordres d'un soci del *Sóller* s'aliniaren els equips pel següent ordre:

Juventud Antoniana: Talx - Domènech, Oliver - Benito, Sltjar, Bennassar - Pasqual, Medina, Mas, Nataño, Ballester.

*Sóller* (reserva): Bauzá - Martorell, Sampol - Magraner, Daviu, Rosselló - Matheu, Colom, Ferrà, Suau, Arcas.

El primer temps fou igualat, sense que es marcàs gol per cap banda, i sense que tampoc la tècnica es veiés p'en lloc. Lo millor eren els defenses de cada bàndol. En Daviu al poc temps de jugar hagué de baratar de lloc amb En Martorell qui el suplí amb molta ventatja, ple de coratge i de facultats.

Als quinze minuts de començar el segon temps els del *Sóller* aconseguiren son únic goal d'un penalty que tirà molt bé En Martorell. Poc després els visitants tornaren a incórrer en penalty, que En Martorell perdonà aquesta vegada, si que aviat se'n hagué de penedir.

Perque a poca estona, coronant una bona arrencada dels antonians l'extrem esquerra aconseguí marcar an En Regalat el primer gol d'un bon xut, establint-se així l'empat a un gol.

Els sollerics s'esforçaren a tornar prendre ventatja, però el joc excessivament individualista de la davantera, en la qual ademés En Suau, després de rebre una fortíssima entrada en sandwich dels dos defenses antonians, havia quedat solament com a figura decorativa, els impediren de reeixir en llurs esforços.

Els antonians tornaren a atacar fortament obligant als nostres a desviar a corner. El tregué En Medina i l'extrem dret l'envià a gol. Estaven 2 a 1 a favor del *Juventud*.

En Martorell passà a l'atac, però tot fou per demés; el porter i defenses antonians jugaven molt bé i impediren que els nostres se'n sortissen amb la seva.

Al final del partit, amb el resultat apuntat, els colors del *Sóller* registraven la primera derrota desde feia tres mesos, puntualisant desde el 14 de Novembre en que es perdé per 4 a 3 amb el reserva del *Baleares*. Entre les dues fetxes hi van 10 partits dels que se'n guanyaren nou i s'empatà l'altre. Una verdadera carrera de regalariat.

A veure si demà en començam una de més llarga.

Alfonso XIII 3  
Sóller F. B. 0

El partit fou interessant de debò, i la presentació del *Sóller* en el camp de l' *Alfonso* demostrà que és ben justificada la fama de gran equip que va adquirint l'onze local. Hi havia bastant d'interès en veure'l, com ho demostra la gent que acudí a presenciar l'encontre apesar de que fós dia fener.

Els equips s'aliniaren pel següent ordre: *Sóller*: Galmés - Ametller, Enseñat - Vidal, Castanyer, Mora - Puig, Arnau, Carrasco, Frontera, Castro.

*Alfonso XIII*: Ferrer - A. Tomás, Camps - Tomás P., Munar, Ribas - Cerdà, Llauger, Socías, Moranta, Hernández.

De totduna el joc se feu extraordinàriament viu, sense domini determinat, i abundant les bones jugades per ambdós bàndols. Ja feia vint minuts del començament i persistia encara l'empat a zero.

No obstant l'oportunisme dels veterans davanters alfonסים aconseguí batre En Galmés abans del descans per tres vegades, amb

dos goals En Llauger i un En Socías, dominant, encara que no gaire l'equip dels campions. Molt sovint les jugades mestres de N' Arnau, En Frontera i En Castro ben apoiades per sos companys duien moments de gran perill a la porta alfonquina, esplèndidament defensada.

Després del descans fou quan més revelà el *Sóller* lo que val actualment, puix no sols subjectà estretament la perillosa davantera alfonquina impossibilitant-la de marcar altre gol i fins-i-tot d'arribar a porta, sinó que dominà francament i merescué ben bé marcar un o dos gols.

Totes les línies del *Sóller* jugaren la segona part magníficament, adaptant-se millor al camp i al joc de sos adversaris. La colossal actuació d'En Camps i En Ferrer, ben secundats p'En Antoni i En Paco Tomás impediren que fos estrenada la porta de l' *Alfonso*.

Però així i tot, l'objecte del partit ja estava abastament aconseguit, veient com els nostres jugadors juguen tant o més en camp extern com en camp propi, planten cara als millors com si no res, i confirmen davant la afició balear la seva vàlua, lilegitimant les seves pretensions al campionat del Grup i al de la categoria.

La nostra euhorabona, i coratge fins arribar al final!

**Campionat**

Els resultats dels partits de campionat celebrats diumenge darrer a Mallorca van ser esser els següents:

PRIMERA CATEGORIA.— *Alfonso*, 2-*Manacor*, 1.

SEGONA CATEGORIA.— Grup A. *Atletic*, 2-*Mediterráneo*, 1. Grup C. *Porreras*, 4-*Felanitx F. C.*, 2. Grup D. *Islaño*, 1 *Industrial Marià*, 1.

\*\*\*

Els partits que corresponen jugar-se demà a la nostra illa són els següents:

PRIMERA CATEGORIA.— *Alfonso* - *Baleares*; *Constància* - *Manacor*.

SEGONA CATEGORIA.— Grup D. *Islaño* - *Petra*.

*Alaró C. M.* l'antic i temible rival del *Marià Sportiu* primer i del *Sóller* després.

No cal dir que aquest encontre promet ésser disputadíssim donada la forma en que s'troben els dos equips contendents i servirà de perfecte entrenament pels partits decisius que manquen encara per arribar al cim del campionat.

Els estols s'aliniaran en aquesta forma:

*Alaró C. M.*: Sampol - Rosselló, Sana-huja - Fullana, Soler, Juan - Amorós, Sampol, Gelabert, Campins, Guasp.

*Sóller F. B.*: Galmés - Martorell, Enseñat - Vidal, Castanyer, Mora - Puig, Carrasco, Arnau, Frontera, Castro.

El partit començarà a l'hora de costum.

**UN VOTO DE GRACIAS**

Cumpliendo el más elemental deber de cortesía, estamos obligados hoy a tomar la pluma. Hacémoslo principalmente en nombre propio y en el particularísimo de todos los jugadores del primer equipo local *Sóller F. B.*

Agradecidos sinceramente hemos de dar un voto de gracias a los distinguidos deportistas señores D. Cristóbal Trías Roig, D. Antonio Vicens, don Eugenio Losade, D. Sebastián Alcover, D. Mariano Rovira y A. R. el Príncipe Salah-el-Din Fouad, al poner sus autos a disposición de la S. D. S. para trasladar los jugadores locales a Palma en los dos partidos de entreno celebrados en «Son Canals» el día 13 del corriente y el día 15 en el campo de «Buenos Aires.»

Esa prueba de protección y apoyo a favor de nuestros equipiers, nos halagó grandemente, por lo que hacemos público nuestro más sincero agradecimiento a dichos señores.

Esas demostraciones prácticas en beneficio de la labor deportiva emprendida, no hay duda que son, las más eficaces y dignas de tener en cuenta. Así las apreciamos.

En nombre de la Junta. Asesora de la Sección de Foot-Ball, de la S. D. S. y de todos nuestros bravos muchachos que integran su primer equipo, una vez más, gracias.

JOSÉ MAGRANER VICENS.

ALISTAMIENTO definitivamente rectificado de los mozos del actual reemplazo que se publica en virtud de lo dispuesto en el vigente Reglamento de Reclutamiento, con expresión del pueblo de su naturaleza.

N.º de orden	NOMBRES Y APELLIDOS	Hijo de	Naturaleza
1	Leandro Abad Verdú	Leandro y Margarita	Pinoso (Alicante)
2	Juan Albertí Estades	Buenaventura y María	Sóller
3	Pedro Alemany Bernat	Juan y Catalina	"
4	Antonio Amengual Negre	Bartolomé y Catalina	"
5	Gabriel Arbona Colom	Juan y Margarita	Elbeuf (Francia)
6	Gabriel Batle Arrom	Simón y Magdalena	Costitx
7	Gabriel Bauzá Martí	Pedro-Juan y Catalina	Sóller
8	Julián Bauzá Solvellas	Guillermo y Catalina	Pollensa
9	Antonio Bennassar Sampol	Juan y Francisca	Reims (Francia)
10	Juan Bernat Deyá	Miguel y María	Sóller
11	Bartolomé Bernat Frontera	Bartolomé y Francisca	Nancy (Francia)
12	Antonio Bernat Joy	Antonio y Juana-María	Sóller
13	Francisco Bernat Marqués	Pedro-Antonio y María	"
14	Damián Bisbal Miquel	Vicente y Francisca	"
15	Jaime Bisbal Pons	Ramón y Margarita	Besançon (Francia)
16	Bartolomé Borrás Colom	Bartolomé y Juana-Ana	Buñola
17	Gaspar Borrás Roig	Gaspar y Magdalena	Sóller
18	José Calafell Castañer	Baltasar y Antonia	"
19	David Calvo Herrero	Manuel y Luisa	Pereña (Salamanca)
20	José Canet Gil	Juan y Catalina	Petra
21	Gaspar Castañer Bisbal	Francisco y Catalina	Sóller
22	Alfonso Castañer Casasnovas	Alfonso y Ana-María	"
23	Onofre Castañer Castañer	Bartolomé y Paula	"
24	Juan Castañer Frontera	Antonio y Margarita	"
25	Bartolomé Casellas Rotger	Arnaldo y Francisca	"
26	Bartolomé Celiá Timoner	Bernardino y Jerónima	"
27	Juan Colom Joy	Miguel y María	"
28	Juan Colom Sastre	Vicente y Margarita	"
29	Damián Coll Bernat	Miguel y Catalina	Saint-Etienne (Francia)
30	Jaime Coll Canals	Jaime y Buenaventura	Sóller
31	Bartolomé Coll Ozonas	Antonio-Juan y Esperanza	Marsella (Francia)
32	Miguel Coll Rotger	Pedro-Antonio y Catalina	Sóller
33	Guillermo Deyá Mairata	José y Micaela	"
34	Juan Deyá Ripoll	Bartolomé y Margarita	"
35	Miguel Estarellas Arbona	Juan Bautista y María	"
36	Jaime Femenías Cifre	Miguel y Catalina	Selva
37	José Ferrá Puig	Lucas y María	Sóller
38	Juan Flexas Fortina	Mateo y Margarita	Lonhans (Francia)
39	Jaime Florit Bernat	Guillermo y Margarita	Sóller
40	Juan Fontanet Bisbal	Antonio y Rosa	"
41	José Frau Barbero	Jaime y Antonia	"
42	Juan Frontera Arbona	Juan y María	"
43	Mateo Frontera Bisbal	Mateo y Juana Ana	"
44	Miguel Frontera Puig	Juan y María	"
45	Juan Garau Alcover	Antonio y Magdalena	"
46	Sebastián Garau Cánaves	Juan y Juana-Ana	Selva
47	Joaquín Garcías Frontera	Onofre y Angela-María	Sóller
48	Bartolomé Joy Timoner	Joaquín y María	"
49	Gabriel Juliá Colom	Gabriel y Margarita	"
50	Miguel Llabrés Colom	Juan y Margarita	Granville (Francia)
51	Jaime Lladó Martí	Francisco y María	Sóller
52	Jorge Llinás Morell	Jorge y Magdalena	Yauco (Puerto-Rico)
53	Juan Mairata Roig	Jorge y María	Sóller
54	Juan Marqués Pons	Juan y Antonio	Ville-de-Eu (Francia)
55	Miguel Marroig Colom	Gabriel y Francisca	Sóller
56	Juan Mas Magraner	Bartolomé y Catalina	"
57	Antonio Mayol Coll	Miguel y María	"
58	Cristóbal Mayol Ferrer	Pedro-Antonio y Magdalena	Nantes (Francia)
59	Jaime Mayol Oliver	Juan y Rosa	Sóller
60	Antonio Miquel Alcover	Antonio y Francisca	"
61	Joaquín Miró Sajorné	Joaquín y Margarita	Chalon-Sur-Saône (Francia)
62	Pablo Mora Bauzá	José y Catalina	Sóller
63	Antonio Moragues Casasnovas	Miguel y Antonia-María	Chambon Forgerole (F.)
64	José Moranta Gunvier	Juan y	Sóller
65	Bernardo Morell Castañer	Martín y Antonia	"
66	Guillermo Morell March	José y Catalina	"
67	Miguel Morell Nadal	Juan e Isabel	Esporlas
68	José Morell Ozonas	José y María	Sóller
69	José Morey Vicens	Antonio y Margarita	"
70	Bartolomé Negre Castañer	Bartolomé y Buenaventura	"
71	Francisco Nevado González	Alonso y Pepita	Alcudia (Baleares)
72	Bartolomé Oliver Colom	Bernardo y Eleonor	Sóller
73	Miguel Oliver Marcús	Miguel y Catalina	"
74	Pedro Oliver Vicens	Antonio y Rosa	Lieja (Bélgica)
75	Juan Panteno Cardona	Juan y María	San Jorge (Ibiza)
76	Nadal Perelló Bisquerra	Miguel y Martina	Sóller
77	Juan Peris Castañer	Juan y Margarita	"
78	José Pons Bernat	Francisco y Paula	"
79	Juan Ramis Arbona	Benito y Catalina	"
80	Sebastián Ramis Lladó	"	Palma
81	Juan Riutort Frau	Pedro-Juan y Paula	Sóller
82	Juan Roig Coll	Juan y Apolonia	"
83	Pedro Sampol Pizá	Pedro y Francisca	"
84	Faustino Santamaría Cruces	Atanasio y Juana	Llanes (Oviedo)
85	Damián Sastre Mayol	Lucas y Catalina	Sóller
86	Jaime Sastre Muntaner	Gabriel y Antonia	"
87	Bartolomé Seguí Arbona	Damián y Margarita	Pontalier (Francia)
88	Antonio Serra Adrover	Jaime y Rosa	"
89	Antonio Soler Bauzá	Miguel y María	Sóller
90	Pedro Suau Borrás	Pedro-Juan e Isabel	Buñola
91	Antonio Timoner Bernat	Jorge y Margarita	Sóller
92	Bartolomé Timoner Vaquer	Cosme y Magdalena	"
93	Juan Trías Bernat	Juan y Lucía	"
94	Pedro Tiras Coll	José y Rosa	Nantes (Francia)
95	Antonio Vicens Casasnovas	Antonio y Paula	Mayagüez (Puerto-Rico)
96	Antonio Vicens Mayol	Pedro y Francisca	Sóller
97	Antonio Vicens Rullán	Juan Bautista y María	"
98	José Xumet Rullán	Guillermo y Margarita	"

**BANCO de SOLLER**

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento del dividendo de 30 pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller 31 de Enero de 1927.—El Director Gerente, *Amador Canals*.

**EN PÚBLICA SUBASTA**

a voluntad de su dueño, se venderán el día 27 del actual Febrero la finca *Ca'n Calós*, una casa de la calle de Pastor y algunos olivares.

Para más informes, en la Administración del *Sóller* los facilitarán a quien puedan interesar.

**XUT**

Semanario humorístico de futbol. De venta: Estanco de la Plaza

## MI PRIMER BAILE DE CARNAVAL

Tenía yo entonces diez y ocho años, y vivía con mi familia en un cuarto piso del faubourg Saint Honoré.

Vicisitudes políticas habiannos llevado a una estrecha situación, y en los diez años de destierro mis padres pasaron inenarables amarguras.

París es grande, rico, populoso, alegre; pero también es un desierto de abrasadora arena para quien no tiene en su seno dinero ni amigos. Pudo mi padre, sin embargo de carecer de uno y otros, colocar varias traducciones en cierta casa editorial; y mi madre, ciega en aquellos días, tal vez por tanto llorar, daba lecciones de Geografía en el desaparecido Liceo español de la calle Reaumur.

El ingreso total en nuestro hogar no pasaría de trescientos francos, pero era lo suficiente para que viviéramos con una muy relativa holgura mis padres, mi hermana y yo. Es más: con tan exiguos recursos no se abandonó jamás mi educación.

Un monsieur Carpentras, a quien yo servía gratis de copista y lector, cuidaba por igual precio de mis estudios en su academia musical. En aquella inolvidable sala, donde nunca pude comprender que a un mismo tiempo se dieran lecciones de piano, canto, violín y clarinete, recibía yo las de armonía y contrapunto en medio del más extraordinario desorden.

En la casa de Mr. Carpentras dos o tres chiquillas, no mal parecidas, verdaderos diablos con faldas, y cinco o seis muchachos con los que no tuve ocasión de estrechar la amistad, porque mi padre temía que quien quita la ocasión quita el peligro, y no se separó jamás de mí, ni él, para evitarme el ridículo de las versiones sin dinero.

La realidad no eran gran capital los francos que para mis gastos se me asignados mensualmente. Pero al menos mis compañeros se jactaba de no tanto y de divertirse como cualquier hijo imbecil de millonario.

En esta situación llegó Carnaval.

Yo había hasta entonces considerado el colmo de la felicidad la asistencia a un baile de la *Grand Opera*, de la *Cómica*, o en otro género, de *Mabille* o del *Chat noir* pero mis compañeros me demostraron que todo eso no era sino el colmo de la vulgaridad, y que la verdadera fuente de placeres estaba en la *Salle merveilleuse*, situada en la calle de San Agustín.

Realizada una operación mercantil que por lo vil no detallo, y que me proporcionó veinte francos en una pieza; dispuesto

a afrontar toda clase de peligros, pude, con la complicidad de mi hermana, lanzarme a la calle un lunes de Carnaval a las diez de la noche, cuando mis padres dormían profundamente.

En la plaza de Palais Royal me esperaban mis cuatro compañeros de juerga. Noté que uno de ellos no vestía traje negro, condición *sine qua non* para penetrar en la *Salle merveilleuse*.

Yo iba, sin disputa, mejor trajeado que mis compañeros. La estatura y el volumen de mi padre eran exactos a los míos, y pude lucir en aquella memorable noche el histórico frac con que el autor de mis días juró pocos años antes su cargo de diputado en las Cortes Constituyentes.

Fuí, según es de suponer, objeto de admiración por parte de mis amigos, como lo fué por la mía el único de ellos, quizás el más animoso de todos, que se presentó a horas y en momento tales, con un trajecillo de riguroso verano, de un alegre color amarillo, y a cuyo solo aspecto sentí duplicarse el frío de aquella helada noche. El pobre chico, al salir furtivamente de su casa, como yo de la mía, encontróse cerrado con doble llave el ropero de su padre, y antes que faltar a su palabra prefirió presentarse con su traje tropical en el punto de cita.

Allí se entabló una viva discusión sobre amistad, compañerismo, lealtad, etc., y haciendo gala cada uno de los presentes, y yo más que ninguno como buen español, de hidalguía y altruismo, acordamos alternar el traje negro con el desvalido amigo, gozando por riguroso turno de un frac y de una ración de baile, único medio de entrar todos en la *Salle merveilleuse*.

A pares y nones se sorteó el orden de cesión del frac. Y correspondió vestirlo precisamente al del traje amarillo: o lo que es lo mismo, tuve yo que ceder el mío.

En un portalucho oscuro y mal oliente cambié, temblando como una caldera en presión, mi traje negro por el amarillo canario de mi compañero.

Hecho el cambio, despidióse de mí el alegre grupo, y le ví penetrar en la sala de baile, mientras yo paseaba la acera para ahuyentar el frío glacial de aquella serena noche de aterciopelado firmamento.

Más de una hora (plazo fijado) habría transcurrido, cuando quise echar mano a mi reloj, pero no pudo ser porque estaba en el bolsillo del prestado chaleco.

Transcurrió tiempo. El frío arreciaba. Indicóme el paso de varios carruajes que habían terminado las funciones algunos teatros, o, mejor dicho, que la media noche era por filo.

caballero, dijo. Sólo puedo asegurarnos que si efectivamente un sentimiento como el que decís ha penetrado en mi corazón, jamás ha subido hasta mis labios.

—Basta ya. ¡Despejad!, dijo el señor de la Roca.

Y le señaló la puerta de la estancia, por la que se retiró triste y meditabundo el pobre paje.

Comenzaba a bajar la tarde cuando Rogerio salió de la habitación del anciano caballero, y principiaban las sombras a agruparse en los corredores del castillo. Atravesaba el paje con lento paso una de las galerías, cuando sintió un ruido de pasos y vio pasar a una mujer por su lado que se apartó con rapidez después de haber deslizado un objeto en su mano. Creyó reconocer en ella a la dueña de la damisela.

Su corazón latió con violencia, apresuróse a llegar a la modesta habitación que ocupaba en el segundo piso del castillo, y allí, después de haber encendido una luz, clavó ávidamente la vista en el objeto que acababan de introducir en su mano. Eran unas tablillas como las que en aquel tiempo usaban las damas principales. Abriólas impaciente el paje, y

La falta de puntualidad de mis camaradas empezó a molestarme, y en mi mente despertóse la sospecha de una traición.

Un reloj de torre dió tres campanadas. No cabía duda: mis amigos me habían burlado.

En vano traté de penetrar en la *Salle merveilleuse*: un elefante con librea de portero me lo impidió a pesar de mis súplicas, ruegos y razones, y no digo de mis ofrecimientos, porque mi dinero, como mi reloj estaba en el bolsillo del otro.

Desesperado, frenético, hidrófobo, no tuve desde aquel instante otra idea que la de venganza. Acepté *in mente* la guillotina a cambio de matar el infame burlador.

Empezaba un triste amanecer. El termómetro se me antojó marcando veinticinco grados bajo cero.

Aparecían los primeros carros de la limpieza pública, cuando noté con estupefacción que el portero y otros dos hombres cerraban la entrada de la *Salle merveilleuse*. ¿A qué decir lo que mis lectores habrán ya adivinado? La sala de baile tenía otra puerta a la calle Louvois, destinada exclusivamente a la salida del público.

Hago gracia al lector de la escena que se desarrolló en la casa de mis padres a mi regreso.

Pero mi venganza fué cruel, terrible. Aquel compañero mío que en las clases de Mr. Carpentras era una maravilla en el violín, soñador, artista, genial, esperanza legítima, indiscutible virtuoso del porvenir, cobró tal horror a mi venganza, que no sólo desapareció de la academia, sino que temeroso de que yo le buscara en otras, olvido sus ensueños, perdió sus ilusiones de gloria y abandonó la música.

Hoy es un modesto empleado del Crédito Lyonés. Iba para eminencia y yo le hice tenedor de libros.

¿Sacié o no mi venganza?

FERNANDO PERIQUET.

## LA VIRTUD Y LA HERMOSURA

En una vasta llanura se encontraron frente a frente la Virtud resplandeciente y la donosa Hermosura.

Ya que aquí solas nos vemos —dijo la hermosa— ahora vamos a saber, señora, cual de las dos más valemos.

Yo por mí, deciros puedo que por doquiera que voy asombro del mundo soy y siempre envidiada quedo.

Yo presto a la juventud mil encantos seductores, mas huyo de los dolores del pesar y la inquietud.

Jamás con la ancianidad lograron verme reunida, pues me cansan enseguida los achaques de la edad.

Y aun siendo así de ligera soy de todos deseada y por todos celebrada cuando engalano a cualquiera.

Siempre venzo en un segundo doquiera que me presento, pues me aclaman al momento como a la reina del mundo.

Decidme, pues, vos ahora, si es que os dignáis responder, ¿acaso vuestro valer iguala al mío, señora?

Así le dijo altanera la hermosura a la virtud, mas ésta con gran quietud contestó de esta manera:

—Por sí sola la hermosura, decid: ¿qué valor tendría? Sin mí de fiyo sería sólo una hermosa locura.

Yo, por doquiera camino, marcho siempre recatada, y a mí no me arredra nada, que hacer bien es mi destino.

Yo a la joven afligida, la tiendo amorosa mano, y el enfermo y el anciano en mí tienen acogida.

Yo soy honor y bondad, modestia, resignación; soy valor y abnegación; soy prudencia y caridad.

Llevo la dicha y reposo al que obtiene mi favor. que nada tiene el valor que tiene el ser virtuoso.

Decidme, pues, ahora vos, si aun me queréis replicar, ¿habrá quien pueda dudar cuál vale más de las dos?

Así la virtud habló con voz dulce y reposada; mas la Hermosura, cortada, nada más la contestó.

Tuvo al fin que comprender que, aunque valga la hermosa, la virtud radiante y pura es la que da más valer.

ANGEL PALÁNQUEX.

## Folletín del SOLLER -13-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

fin de darle prontamente un protector más vigilante y experto de lo que podía ser él. La idea de casarla con el conde Arnaldo no había hecho más que sonreírle, y sólo para ver como la tomaba su nieta había emprendido la conversación; pero entonces se fijó en ella y creyó que debía llevarse a cabo.

Aquella misma tarde el paje Rogerio fué despedido del castillo. En Galcerán le llamó y le habló de esta manera.

—Has abusado de la hospitalidad y con fea ingratitud has pagado la confianza que se te dispensaba. Sin acordarte de lo que me debías y de lo a que estabas obligado, te has atrevido a alzar los ojos hasta la heredera de la Roca. Pudiera castigar tu audacia mandándote colgar de una almena: me contento con desenterrarte para siempre del castillo.

Rogerio quedó tan aturrido que no acertaba a comprender lo que sucedía.

—Ignoro de lo que me habláis, señor

halló escritas en una de ellas estas palabras:

«Si os destierran del castillo, hallaos esta noche, una hora después de haber dado la campana el toque del retiro, al pie de la reja que hay en la torre del Pino.»

No decían más las tablillas, pero era lo bastante para llenar de júbilo al paje y para hacerle enloquecer de gozo. La letra de las tablillas era de Dulce, y la torre del Pino, al pie de la cual se le citaba, llamada así por existir un arbol de aquella clase en su cima, tenía una galería que comunicaba con la habitación de la damisela. Rogerio respiró con toda la libertad de un corazón oprimido por largo tiempo. Eran aquellas palabras la primera declaración de amor.

Por la noche, después de haber pasado la cena sin incidente notable, cuando se quedaron solos de sobremesa el caballero de la Roca y el conde Arnaldo, dijo el primero al segundo:

—Lo he reflexionado ya, conde. Dulce será vuestra esposa.

El corazón del conde Arnaldo dió un salto, no de amor sino de codicia.

Al día siguiente el paje había desaparecido del castillo sin que nadie supiera

de él, y la damisela, sin manifestar ningún sentimiento de pena o de extrañeza por aquella repentina desaparición, siguió entregándose tranquilamente a sus áreas y diversiones acostumbradas. Una semana después, ya nadie se acordaba de Rogerio, incluso el señor de La Roca, el cual, atendidos los cortos años de Dulce, juzgó que lo del paje había sido un capricho juvenil, tan fácilmente olvidado como fácilmente sentido. Ni le dió siquiera la importancia de participárselo al conde Arnaldo, quien ignorante de todo lo pasado, prosiguió galanteando a la damisela, en la cual notaba cierta heladora frialdad que creía hija de la timidez y del candor.

## IV

## De como el hábito no hace el monje.

Una tarde, cuando ya había transcurrido un mes de las escenas referidas, el conde Arnaldo se acercó a Dulce en ocasión de hallarse ésta bordando una banda verde, la misma en que estaba ocupada cuando llegó por primera vez al castillo. Tomó asiento a su lado y le dijo cariñosamente:

(Continuará).

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## FA VERGONYA

No fa gaires diumenges a una parròquia de Ciutat me lliuraren una *Fulla Dominical de la Diòcesi de Mallorca*, amb el següent text, que suplía el comentari al bellíssim evangeli dels Reis:

«—Sou cristià?  
—Sí Pare, per la gràcia de Déu i 'ls mèrits de Jesucrist.

«—I que cosa vol dir ser cristià?  
—Que crec en Déu i segueix les seves doctrines, com el qui creu i segueix a Mahoma, se diu *mahometà*, i el que s'enamora de Calvino i creu les seves doctrines se diu *calvinista*.

«Doncs, mira: el nom ha de correspondre a la cosa que 'l porta. No hem de dir taula a la cadira, ni a la cadira llit, per exemple. Així també el que s' diu que es *sabater* i s'empenya en serrar fusta i fer bancs, farà riure. A casa 'l ferrer volem trobar ferro; a casa 'l fuster fusta i a cà 'l sabater sabates... Doncs de la mateixa manera a casa d'un cristià volem trobar a Crist i coses de Crist. Fixa't bé, doncs, si les teves paraules i obres corresponen al teu nom, i si no hi corresponen sàpigues que fas riure.

«Ademés el que està enamorat d'una persona, d'un ofici o art, no s'empeguix de que 'l nomenin amb el seu nom propi. El que està enamorat de Mahoma, té com una honra que li diguin mahometà: i el que treballa ferro no li sap gens de greu que li diguin ferrer... Doncs el cristià no s'ha d'empeguir del seu nom, ans bé, se 'n ha de sentir honorat de dur-lo amb *gallardia*» Etcètera.

Tot aquest enfilat de doles anava sota el títol *Memòries de l'infantesa...*

Deixant apart que cristià vol dir seguidor de Crist, i no simple creient en Déu.—que en Déu també hi creuen els mahometans—i que ni en el mateix terreny racionalista se pot equiparar Crist a Calvi, —el qual també era cristià,—totes aquestes menestres comparacions són d'un grotesc anacrònic, d'una filosofia de frare lloc de villeta d'ara fa un segle i mig.

El nom de cristià s'ha de portar amb dignitat i senzillesa, i no amb *gallardia* com qui du una bandera; i del cristià les obres del qual no corresponen an aquest nom, podem dir que fa plorar, però no que faci riure...

També fa plorar veure tanta vulgaritat, en lloc d'unció i doctrina, damunt una fulla destinada a guiar els feels, i que en comptes de grà es doni a les ànimes per aliment aquesta palla!

A.

## PLANTS D'AMOR

Tenc una set que no poden calmar les aigües més vives; aquella set de que 'n ploren

de que 'n patelxen i en moren les ànimes sensibles

qu'han perduda l'esperança sense haver perdut l'amor, i senten, com una llança dins el cor, l'esgarripança del dit glaçat del dolor...

\*\*

Faig un somni moltes nits: veig una casa isolada d'arbres i de flors voltada, i uns infants aixerits

qui l'omplen d'algarabía com una gàbia d'auells; i encobertant-los a ells la dona que jo voldria.

Pel seu amor donaria mitja vida de bon grat, qu'encara més me valdria viure 'n mitja al seu costat

que cent anys amb la tristesa de pensar qu'ella no 'm vol: qu' 'n faré de la vellesa si l'he de viure tot-sol?

LLUIS OBRADOR BILLÓN.

## PER UNA ARRACADA

—Ai Cinto, quina desgràcia!—feu la senyora Rafela així que el seu marit acabà de tancar la porta.

—Què passa?—digué ell tot esverat, l'abric a mig treure i esguardant, impacient, la seva dona.

—He perdut... he perdut—ai, Senyor! quina desgràcia!—he perdut una arracada. I, com ha estat això? On has anat?

—He anat a l'estació a acompanyar la teva germana al tren le dos quarts d'onze; després he anat a la farmàcia, a casa la Maria... i enllloc més. Ho hem mirat tot i no l'hem trobada. Ai, senyor!

—I, quina arracada era?

—Mira, era la bessona d'aquesta—féu ella, mostrant al seu marit una de les arrades que ell li havia regalat l'any passat; pel seu sant.

—Bé no et desesperis per això—féu En Cinto, prenent-li l'arracada.—El que hem de fer és cercar-la: publicarem un anunci als diaris.

—Ai, Senyor! segons qui l'hagi trobada ja ens en podem ben despedir!

—Farem el que calgui, de totes maneres. —Sí, fes ho, provem-ho. Encara hi ha ànimes bones al món; encara pot haver-hi qui sigui prou honorat per a tornar-la, sobretot si oferim una gratificació.

L'endemà els diaris de la localitat portaven aquest anunci: «S'ha perdut una arracada de forma de botó amb tres rubins, des de l'Estació del Nord fins al carrer de Sant Pere. Es gratificarà a qui, havent-la

trobada, la retorni al seu propietari. Informes a la Redacció.»

Passaren dos dies. Al segon dia al matí telefonaren d'una de les Redaccions a casa del senyor Cinto preguntant-li que hi passés per assabentar-lo de quelcom relacionat amb l'anunci de l'arracada.

—Veus?—féu ell, mirant-se a la Rafela amb cara de triomf.

L'arracada, gràcies a Déu, havia estat trobada, però calia anar-la a recollir a Barcelona.

—Això rai—féu ella.—Avisa al xòfer i aquesta mateixa tarda hi anirem. Et ve bé?

—Sí, sí—accedí en Cinto,—no vull que patelxis més.

—I, com ha estat la trobada? Qui l'ha trobada?—interrogà la Rafela.

En Cinto li explicà el que feia el cas. A la Redacció li havien dit simplement que anés a l'Hotel X. A l'Hotel li contaren això: que l'arracada l'havia trobada un viatjant de comerç de la Capital, quan encara no havia sortit l'anunci. El viatjant, home honorat, pel que es veia, havia hagut d'entornar-se'n a Barcelona el mateix dia, però, abans de partir, havia donat compte de la seva trobada a l'Hotel; els deixà una targeta amb nom i domicili i els pregà que si sortia l'interessat la hi fessin a mans per a que pogués anar a recollir l'arracada.

Sense perdre més temps, en havent dinat el senyor Cinto i la senyora Rafela pujaren a l'automòbil i es dirigiren a Barcelona. Feia un dia esplèndid. Al goig de poder recobrar la prenda perduda—no havia pas costat, gaire!—sentien ara barrejar-s'hi, de més a més el goig d'una excursió inesperada, que després podrien completar encara —segons ella,—acabant de matar la tarda en algun lloc agradable de la Capital.

Mentre anaven discorrent si anirien al te del Royal o es ficarien en algun teatre, l'automòbil relenti de cop i restà parat.

—Què passa?—preguntà el senyor Cinto, mentre el xòfer es disposava a baixar de l'automòbil.

—Em sembla que tindrem *reventón*—respongué el conductor.

No s'havia enganyat. S'havia rebentat un neumàtic i era precis substituir-lo. Fet i fet, perderen més de tres quarts d'hora... i un neumàtic. Això últim és el que més va sentir En Cinto, egoista per temperament, malgrat els seus diners. Sense cap altra entrebanc que una parada de més de quinze minuts en un pas a nivell prop de Barcelona, embocaren el carrer que deia la targeta i baixaren davant el número tretze. Eren més de les cinc.

—Déu la guard. Es aquí que viu el senyor Miquel Segura Formiguera?

—Sí, senyor.

—Podriem veure 'l?

—Es fora de Barcelona. No tornarà fins a dos quarts de deu del vespre.

—Es segur que vindrà?—preguntà ell, després d'uns moments de dubte, i visiblement contrariat.

—Sí, senyors. Ha de venir a sopar.

—Escolti, i dispensi—interrogà la Rafela:—no fora pas vostè la seva senyora?

—No, senyora, no. El senyor Segura és

solter i viu a dispesa aquí. Si volen deixar algú encàrrec...

—Escolti—instituïu ell, com cercant els mots precisos del que volia dir,—li ha dit alguna cosa referent a una... arracada? No sap si ell l'ha trobada?

—Ai, no, senyor! Com que només ve a les hores de menjar i encara va tan de pressa! Però m'ha dit que si vingués algú de fora demanant per ell els digués que tornessin demà de dotze a tres de la tarda. Segurament es tracta del mateix.

—No hi ha dubte, perquè nosaltres som de fora.

Què farien? Se'n tornarien a casa després d'haver vingut expressament? Amb molt bon acert, ella proposà de quedar-se a sopar i tornar a la dispesa a dos quarts de deu. En Cinto, naturalment, acceptà. No li quedava altre remei. Es feren dur a un teatre per a passar la tarda; soparen al Colón, ells i el xòfer, i en ésser l'hora d'anar a redimir la difícil arracada, es presentaren al pis del senyor Segura. Felçment, pogueren comprovar que aquest nom no era més que un bon auguri. Recobraren, intacta, l'arracada, i el senyor Segura—quin bon subjecte, aquell!—no volgué admetre la més petita gratificació: era la única ganga que havien tingut aquell dia. La senyora Rafela estava contenta. El senyor Cinto també, però no tant, és a dir, val més que diguem la veritat: gens!

Eixiren de Barcelona amb la sospirada prenda (gairebé ja en podriem dir un trofeu) arrossegats pel seu flamant «Hispano», amb un foll desig de trobar-se a joc. A quines nores d'arribar, Déu meu!

En Cinto estava de mal humor. Ella ho havia conegut de seguida i, abans de conèixer-ho, ho havia presentit. No digué res en tot el camí. La Rafela, considerant se bon xic culpable de tot, per la seva estúpida impaciència, i endevinant que el seu marit feia comptes per dintre, no s'atreuï a profanar el seu silenci, bròfec i temible. En Cinto, efectivament, comptava: una tarda perduda, un neumàtic en orris... i la benzina; dotze pessetes del teatre i sis de consumació, divuit, i trenta vuit i mitja del sopar, son cinquanta sis i mitja, i tres centes del neumàtic, tot plegat (i això sense comptar-li el temps perdut, i el negoci abandonat, i el que he gastat de nervis) més de tres centes, prop de quatre centes pessetes. I l'arracada encara no en valia cent!

Anaren al llit sense haver-se dit més de tres paraules.

L'endemà, ja més tranquil, mig furiós encara i mig irònic, digué a la seva muller:

—Mira, noia, si un altre dia perds una arracada no em diguis res: arregla't! Encara hi guanyarem.

—La Rafela—volent-lo amoixar,—s'atreuï a replicar-li:

—Doncs, què volies que fes?

—Llençar l'altra, vet-ho aquí Qui no t'hi feia atinar, dona de Déu!

—No, llençar-la, no—afegí ella, més irònic que ell:—hauria valgut més publicar un anunci dient que al qui hagués trobat l'arracada se li regalaria l'altra.

En Cinto va somriure, *malgré lui*.

JOAN ARÚS.

Folletí del SOLLER -2-

## EL FORASTER

PER FRANCESC OLIVES SIMÓ

pogué esvaïr un instant de dupte i de recel... més a la fi no essent possible negar lo que allò ben clar pregonava, sentí com tota la seva ànima s'esponjava de delectança i trobant molt de raó lo que deia son espòs, encengué en son cor una petita flama a la ànsia desvetllada, minúscula foguera que dins pocs dies l'abusaria enterament o moriria en breu atuada pel buf del desengany.

—Ramon m'en vaig a donar una alegria i una gran sorpresa a les noies, digué l'esposa i sortí del despatx perdent-se sos passos al lluny del corredor, a l'extrem del qual i en la cambra més llunyana, s'oïa el feble mormolar de dues veus joves que conversaven.

Don Ramon agafà la ploma i amb tot luxe de comentaris i detalls escrigué una extensa carta a son fill Albert que estudiava el quint curs de Medicina a Barcelona, fent-li avinent de que bentost

abraçaria a son germà d'Amèrica i que s'enterés del dia en que arribaria el vapor per a anar-lo a rebre al moll, doncs amb tota seguretat hi enviaria també a en Jaume per a que tots dos alhora poguessin acullir en sos braços al germà tant de temps voluntariament exilat...

II

La casa de D. Ramon podia ben bé citar-se com a model d'aquestes llars burgueses que tant abandonen en les ciutats de segon ordre. Eil era metge, com ho havia sigut també el seu pare, i en l'exercici de sa professió havia lograt fer-se un nom prestigiós i una regular fortuna. Noble en el procedir, fi i correcte en el tracte, simpàtic de rostre... tota la seva figura inspirava certa veneració de la que no s'en lliuraven els seus clients doncs a causa tal volta del mateix seriós aspecte del doctor tenien tan en compte 'ls seus consells i acceptaven tan a ulls clucs ses ordres, que 'l metge duia guanyada la confiança del malalt i amb ella més de la meitat de son indubtable gariment.

Al acabar la carrera—tenia aleshores vint i quatre anys—el seu pare cofoi de que en Ramon pogués heretar no solza-

ment el capital acoblat a còpia del propi esforç, sinó també sa nombrosa clientela, que ja en vida li aniria posant delicadament en ses mans, el seu únic pensament, sa constant preocupació, fou casar lo i resoltament, car no era home de dubtes ni vacilacions, li parlà aixís un dia:

—Mira, Ramon, cal pensar en l'endemà, t'ú ja ets un home cabal, tens una professió notabilíssima, no ets pobre i pots constituir família, crec que podries casar-te. No t'ull imposar la noia que ha d'esser ta parella, tria t'ú mateix que prou tens mèrits per a trobar quelcom digne de tu. I com més prompte ho facis, millor.

El fill no pensava encara en el llaç del matrimoni, però tampoc trobava fora de tò l'advertència del pare i, mig en serio, mig en broma, contestà:

—Ho reflexionaré.

Aquella idea llençada al vol començà a zunzejar en el cervell del jove metge, i com era de caràcter dòcil i de costums molt a propòsit per a ésser un bon casat, acabà per obsessionar-lo, a l'extrem de que cinc mesos més tard era 'l nuvi oficial de la Laura, una preciosa joveneta de dinou anys, filla d'un ric propietari d'un poble del Camp de Tarragona.

Ella tenia una tia a ciutat i amb ella passava llargues temporades, doncs preferia les distraccions que sa parenta amb amabilitat de mare li oferia a la monotonía del seu poblet nadiu, unes quantes cases acoplades sota 'l cloquer de l'iglésia, i no s'parlava en tot l'any més que de les feines, de les terres i dels preus dels fruits. Sos pares l'estimaven amb deliri; com no tenien altre fill, en ella havien concentrat tot l'efecte de que era rublert el seu cor.

Els amors d'En Ramon i de la Laura foren un idili tranquil, plascèvol, exempt de fantasioses il·lusions; ell vegé en l'estimada una noia instruída—havia sigut pensionista d'un important col·legi—de bones costums i sana amb la pagesívola exuberança que fa esperar fruits de esplèndida robustesa. A més sos pares al morir la deixarien rica, doncs eren gent de costums patriarcales i més aptes per a construir que per a malmenar lo adquirít; les seves finques bastaven a satisfer les més exigents necessitats i encara sobrava un respectable remanent per a fer més incommovible el fons de reserva familiar. Què més desitjava? Ell

(Seguirà.)

# Crónica Local

## Noticias varias

Nos place infinito poder anunciar a nuestros lectores que la idea lanzada en el editorial de nuestro número anterior, respecto al arreglo de la carretera de Palma al Puerto de Sóller en algunos de sus trozos más deteriorados, y de un modo especial en el comprendido entre esta ciudad y el Puerto, ha sido recogida nuevamente por el Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento D. José Bauzá Llull con el entusiasmo en él peculiar. Como consecuencia, ha iniciado unas activas gestiones por ver de obtener lo que constituye un justo anhelo popular.

Estas gestiones van por excelente camino, y si bien no nos es posible en este número añadir nada más en concreto a esta noticia, no deja que no nos hallemos poseídos del más sincero optimismo. Nada más decimos hoy, por no dificultar dichas gestiones; tal vez en nuestra próxima edición podamos ser ya más explícitos.

De todos modos, es de justicia tributar el más cálido aplauso al Sr. Bauzá por el interés que demuestra por la cosa pública y por los desvelos que se impone para que sean remediadas las necesidades reiteradamente puestas de manifiesto desde estas columnas. Con nosotros se los tributará también el vecindario, y de un modo especial cuántos se ven precisados a circular por dichas carreteras, porque no dudamos que las gestiones iniciadas para conseguir el arreglo de éstas han de ser en breve coronadas por el éxito más lisonjero.

El miércoles por la noche tuvo lugar en la amplia y coquetona sala de lectura de la Biblioteca del «Foment de Cultura de la Dona» la anunciada conferencia, que dió, como habíamos anunciado, el ilustrado vicario de Buñola D. Baltasar Piña.

A la hora señalada llenaba dicho local una selecta y numerosa concurrencia.

Pasaron a ocupar la mesa presidencial, acompañando al conferenciante, D. Guillermo Colom Ferrá y D. Juan Marqués Arbona por la «Associació per la Cultura de Mallorca» y las señoritas María Mayol Colom y Catalina Puig Morell por el «Foment de Cultura de la Dona».

Después de algunas palabras de exordio del Sr. Piña, en el que expuso el carácter llano que había dado al tema escogido para hacerlo más de divulgación que de erudición, entró de lleno en lo que constituyó la conferencia propiamente dicha, de la que nada decimos por insertarla íntegramente en otro lugar del presente número.

Al finalizar su documentada peroración, fué largamente aplaudido el Sr. Piña por la selecta concurrencia y muy felicitado.

A continuación, D. Guillermo Colom anunció que la próxima conferencia se dará el miércoles de la venidera semana, día 23 del actual, en el mismo sitio, siendo el conferenciante el culto Ingeniero y Director del Servicio Agronómico Provincial, D. Ernesto Mestre. El tema que desarrollará será el siguiente:

«Ensayo de enseñanza de Agricultura técnico-rudimentaria».

El Sr. Colom adelantó algo de lo que será dicha conferencia y expuso el interés que revestirá para las señoras principalmente, porque será aplicada esa enseñanza de un modo especial al cultivo de las flores.

Y seguidamente dióse el acto por terminado.

El pasado domingo, el *Esperantista Grupo «Sollerico»* celebró su Junta General ordinaria.

Leída la Memoria y dado cuenta del estado de organización del congreso de «Kataluna Esperantista Federacio» que ha de celebrarse en esta ciudad durante la primera quincena de Junio, se procedió a la renovación de cargos, de la Junta Directiva, siendo elegidos para ocupar los de Vice-Presidente, Vice-Secretario y Tesorero, respectivamente, los señores D. Jaime Coll Arbona, D. Francisco Colom Oliver y don Bartolomé Coll Ozonas, y reelegidos para los respectivos cargos de Bibliotecario y Vocal asesora, que venían ocupando anteriormente, el Sr. D. Andrés Cañellas Muntaner y la Srta. Francisca Pizá Bennassar.

Enviamos nuestra enhorabuena a los esperantistas y a los distinguidos por la elección, deseándoles a estos y a la simpática agrupación esperantista un feliz acierto

en la consecución de sus laudables fines.

D. Antonio Castañer Bernat, accidentalmente encargado de la Alcaldía, ha publicado hoy un bando reproduciendo la circular del Excmo. Sr. Gobernador civil de día 16 del actual, en el cual se advierte que será condición necesaria para poder proceder a la distribución del maíz intervenido próximo a llegar al puerto de Palma, el conocer exactamente y con antelación prudencial el número de peticionarios y cantidades que soliciten de dicho cereal, por cuyo motivo las solicitudes deberán presentarse antes de las doce del día de mañana.

Las peticiones que se reciban después de dicha hora y día quedarán con turno preferente para obtener maíz de los sucesivos cargamentos que lleguen a esta provincia.

Lo que hacemos público para que llegue lo dispuesto a conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

En la tarde de ayer, a las tres, reunióse en la Casa Consistorial la Junta Local de Primera Enseñanza, la que estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, y a la misma concurrieron el señor Inspector Provincial, D. Juan Capó Valldepadrinas, y los señores Vocales D.<sup>a</sup> Rosa Cruellas de Ballester, D.<sup>a</sup> Magdalena Castañer de Mayol, D. Rafael Sitjar Picornell, D. José Ferrer Oliver, don Antonio Piña Forteza, D. Juan Covas Capó y D. Juan Bta. Mayol Canals.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Acto segundo dióse lectura a los acuerdos tomados por la Comisión Permanente en vista de la propuesta de la Junta local de Primera Enseñanza, de que el Ayuntamiento gratifique a la Maestra de la 1.<sup>a</sup> escuela de niñas con la cantidad de 1.200 ptas., a fin de que pueda satisfacer los honorarios de una Maestra auxiliar, cuyos acuerdos encontrará el lector en la reseña que de la sesión de la Comisión Municipal Permanente publicamos en otro lugar del presente número.

La Comisión, después de enterarse de la contestación dada por la Comisión Permanente a la propuesta de la Junta, por unanimidad acordó:

1.<sup>o</sup> Solicitar la creación de una escuela unitaria de niñas.

2.<sup>o</sup> Interesar de nuevo del Ayuntamiento que interín se cree dicha escuela se gratifique a una Maestra auxiliar para ayudar a la maestra de la 1.<sup>a</sup> escuela nacional de niñas.

Volviendo la Junta sobre el acuerdo tomado en la reunión celebrada el día 4 de Enero último, referente a la facultad concedida al señor Alcalde de trasladar las escuelas de niños 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> al nuevo edificio del camino del *Fossaret*, y después de enterarse de los motivos que habían retrasado el traslado, por unanimidad acordó que durante las próximas vacaciones de carnaval se verifique el traslado de las mencionadas escuelas.

Y teniendo en cuenta el crecido número de niños que asisten a clase actualmente, número superior al que puede atender un Maestro, y además que es probable que se aumente este número en el nuevo local, la Junta acordó solicitar de la Comisión Permanente que, interín se apruebe el proyecto de escuela graduada y sean nombrados los Maestros, se gratifique a un auxiliar con la cantidad que el Ayuntamiento tenga por conveniente.

El miércoles, día 16, reunióse en la sociedad «La Unión», los miembros de la Junta Directiva, con los electos en la última Junta General ordinaria, para proceder a la distribución de los cargos. Quedó constituida la nueva Junta Directiva, por unanimidad, en la siguiente forma:

Presidente.—D. Miguel Coll Mayol.  
Vice-Presidente.—D. Vicente Alcover Colom.

Tesorero.—D. José Ballester Ripoll.  
Contador.—D. Arnaldo Casellas Gili.  
Secretario.—D. José Bauzá Llull.  
Vice-Secretario.—D. José Magraner Vicens.

Bibliotecario.—D. Cipriano Blanco Ojalla.

Después de tomar varios acuerdos relacionados con el régimen interior de la sociedad, se convino en que con el fin de

satisfacer a las familias de los señores socios para estos días de carnaval, se celebrarán varias reuniones familiares que tendrán lugar en los días 20, 24, 27 de Febrero y 1.<sup>o</sup> de Marzo en el amplio salón de la sociedad, e invitar particularmente a aquellas para que a dichas reuniones asistan.

Ha visitado nuestra Redacción un nuevo colega balear, *El Terruño*, que hizo su aparición en el estadio de la Prensa el domingo próximo pasado y ve la luz pública en La Puebla. Es semanal y tiene como finalidad y lema levantar el nivel moral e intelectual del mencionado pueblo, para conseguir lo cual manifiesta la Redacción estar dispuesta a trabajar y hacer toda clase de sacrificios.

Al cortés saludo que dirige el novel semanario a sus colegas, correspondemos sinceramente, y al dejar con él establecido el cambio le deseamos larga y próspera vida.

Durante la presente semana ha estado en esta ciudad el señor Inspector Provincial de Primera Enseñanza, D. Juan Capó Valldepadrinas, al objeto de girar visita de inspección a las escuelas de niños.

El miércoles visitó la escuela del Puerto de Sóller y ayer, viernes, las de Biniaraix y Fornalutx. Por la tarde asistió a la reunión de la Junta local de Primera Enseñanza.

En el tren de la tarde regresó a Palma, satisfecho del estado en que ha encontrado las escuelas visitadas.

La semana actual ha sido continuación de la anterior en su primera mitad, por lo que a lo desapacible del tiempo se refiere. Desde el domingo hasta el miércoles en todos los días tuvimos nublados, y, mucho o poco, también en todos ellos quiso llover.

Pero hubo anteaer una variación atmosférica radical, amaneciendo el día despejado y de una diafanidad que sólo después de los días lluviosos se ve; y lo mismo sucedió ayer: ostentó el firmamento su más hermoso color azul y el sol brilló con todo su esplendor.

Sin embargo, el frío no disminuye, siendo el que se deja sentir bastante intenso, como suele sentirse en lo más crudo de la presente estación. Quizás contribuya a ello el que los vientos dominantes son los del N y N. E., que resultan glaciales en la cúspide de los vecinos montes, por lo que, sin duda, ha tardado tanto en derretirse la nieve que cubre todavía la cima de los más elevados picos.

Hoy... volvemos, según parece, a las andadas. Ha amanecido nublado y con baja temperatura, no habiéndonos enseñado todavía el sol a la hora en que escribimos su rubicunda faz.

Esta mañana se hallaba detenido en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección el siguiente telegrama:  
Barcelona.—María Bujosa.

El domingo último estuvo en esta ciudad el Secretario de la Representación Balear del «Tiro Nacional», D. Miguel Ribas de Pina, que invitado por la Junta Directiva de la Representación local visitó el campo de tiro y maravillóse de la gran actividad con que se llevan a cabo las obras.

También en visita de inspección vino el miércoles el teniente de Ingenieros de Estado Mayor y autor del plano del polígono, D. Antonio Gelabert, quien aprobó los trabajos realizados en el campo y dió las órdenes oportunas para su terminación.

Ayer, viernes, el Presidente de esta representación, D. Guillermo Castañer, recibió una hermosa copa, regalo del entusiasta por el Tiro, D. Miguel Ribas, para disputarse en el concurso del día de la inauguración del Campo que, como es sabido, debe tener lugar, Dios mediante, en las próximas fiestas de la Victoria.

El Sr. Castañer nos facilita la siguiente nota, que, por el interés que tiene para los inscritos a la mencionada Representación, insertamos a continuación:

«Entre las ventajas de que disfrutan los socios de esta Representación que tengan que incorporarse en filas, figuran las siguientes:

Los que obtengan el título de tiradores de primera tendrán tres meses de reducción de filas y los que obtengan un certificado de gimnasia, que se extenderá a los que sean acreedores a ello mediante exámenes que se verificarán en la escuela de esta Representación, tendrán otros tres meses, de manera que los que tengan los dos títulos disfrutarán de seis meses de reducción de filas, aquellos que no sean de cuota.

El Tiro Nacional de España está gestionando del Gobierno la consecución de seis meses para los tiradores de primera y tres para los de segunda.

Extenderá el certificado de gimnasia la Escuela de esta Representación autorizada por el Excmo. Sr. Capitán General de esta Isla mediante instancia del Excmo. Sr. General Pío Suárez Inclán, y la matrícula está ya abierta, en la que pueden inscribirse todos los futuros reclutas.»

La sociedad «La Unión» ya ha hecho público su deseo de celebrar algunos bailes de sociedad los próximos últimos días de Carnaval. En la «Defensora Sollerense» ya se tiene cubierto el abono, casi, para los seis que darán principio el jueves próximo. En el «Círculo Sollerense» y «Tiro Nacional» se ven de cada vez más concurridos los que se vienen celebrando. Todo lo cual viene a demostrar que nos hallamos de lleno en el Carnaval y que éste ofrece este año un brillante aspecto.

Por las noches numerosos grupos de geniales mascaritas recorren nuestras calles visitando los domicilios de sus amistades, embromando a los conocidos y divirtiéndose de lo lindo. También suelen visitar los domicilios de las sociedades recreativas.

Según se nos informa, se hacen gestiones para conseguir toque la banda de la «Lira Sollerense» en la plaza de la Constitución el próximo jueves lardero y el domingo y martes siguientes, si bien nada se puede decir hasta el momento. Respecto a la *rúa*, que se verificó el año último con tanto éxito y que pensaba repetirse este año, según nos dicen han enfriado sus entusiasmos los que pensaban organizarla, por lo que no sabemos si se celebrará o no.

Fuera de desear volvieran a animarse para que pudiera llevarse a efecto un acto tan vistoso y que tanto el público celebró.

El miércoles de esta semana estuvo encargado del despacho de la Alcaldía el Segundo Teniente de Alcalde, D. Miguel Coll Mayol, por estar ausente de esta ciudad y disfrutar de licencia, respectivamente, el Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, y el Primer Teniente, D. Bartolomé Sampol Colom.

Gracias a las activas gestiones realizadas por el Presidente de la sociedad «La Unión», nuestro particular amigo D. Miguel Coll Mayol, ha sido posible confeccionar un bonito programa que añadir a la velada que tendrá lugar mañana en esta Sociedad.

Se nos informó primero que se trataba de celebrar cuatro bailes: mañana, jueves lardero, domingo y martes siguientes; pero ahora nos es dado añadir que en el de mañana, y gracias al concurso conseguido de valiosos elementos y bellas señoritas, se completará la diversión con algunos números de canto, todo lo cual contribuirá a hacer pasar más agradablemente la velada.

Es de aplaudir la laudable iniciativa del Sr. Coll, destinada a desentumecer un poco a la referida sociedad, y esperamos que el acto de mañana servirá de norma a otros que periódicamente podrían celebrarse en la misma por poco que se secundara a quienes los organizan. Reciba con tal motivo el Sr. Coll nuestra más cumplida felicitación.

## Notas de Sociedad

### NOMBRAMIENTO

Con especial satisfacción nos hemos enterado de que ha sido nombrado Jefe de almacén de la Compañía Arrendataria de Tabacos y Timbr, nuestro apreciado amigo D. Miguel Estades Castañer, a quien deseamos el mayor acierto en su nuevo cargo al propio tiempo que le enviamos nuestra más cordial y sincera enhorabuena.

### DISTINCIÓN

También, se nos informa que ha obtenido una recompensa por haberse distinguido en su comportamiento el Capitán de Intendencia, nuestro apreciable amigo D. Facundo Soler Ferrer, hermano político del industrial D. Pedro Antonio Rullán Oliver.

En las operaciones de Alhucemas de los días 23 y 30 de Septiembre de 1924, se distinguió en transmisión de órdenes, tomando en distintas ocasiones iniciativas para la más rápida organización de los servicios, por lo cual ha merecido la Cruz de María Cristina.

Actualmente queda el señor Soler de

excedente con todo el sueldo, en la región a que se halla afecto.

Al distinguido Capitán enviamos nuestra sincera felicitación por la honrosa recompensa que ha merecido.

#### BAUTIZO

El lunes de la presente semana, a las tres de la tarde, recibió las aguas del bautismo el niño Pedro Alberto Rullán y Colom, de cuyo nacimiento nos ocupamos oportunamente. Fué el ministro el Dr. don José Pastor, vicario, y apadrinaron al bautizado en tan solemne acto D. Miguel Casanovas Castañer, Alcalde, y D.<sup>a</sup> Carmen Coll y Pascual, representada por su hermana, señorita Isabel.

Con este motivo reiteramos a los padres y demás familia nuestra más sincera felicitación.

#### MEJORÍA

Con lo mayor satisfacción incluimos hoy en esta crónica la noticia de que nuestro distinguido y apreciado amigo D. Cipriano Blanco Olalla, concejal del Ayuntamiento de esta ciudad y director de la Estación radio-telegráfica de Muleta, de cuya peligrosa enfermedad dimos cuenta el sábado último, ha mejorado notablemente durante la semana actual, habiendo declarado los facultativos que le asisten, hace ya algunos días, que se halla el paciente fuera de peligro.

De la buena nueva han de alegrarse con nosotros los amigos del Sr. Blanco, a quien damos la enhorabuena al mismo tiempo que continuamos haciendo votos para un pronto y total restablecimiento.

#### NECROLÓGICAS

En Palma falleció en la madrugada del martes de esta semana, víctima de aguda y cruel dolencia, la bella y muy simpática Srta. Catalina Covas Márquez, en esta ciudad muy conocida y, por sus hermosas prendas personales, muy estimada. He aquí el por qué, al circular rápidamente por la población la fatal nueva, quedaron consternadas y apenadas las numerosas amistades de la finada y de sus queridos allegados.

Deja esta pérdida sensibilísima sumidos en el más amargo desconsuelo a todos los familiares de la malograda joven, y de un modo especialísimo a su idolatrado padre, nuestro buen amigo D. Miguel, a su cariñosa hermana D.<sup>a</sup> Margarita y a su hermano político, el conocido odontólogo D. Ramón Santiago Colom, para quienes fué siempre la finada objeto de adoración y en la que tuvieron siempre ellos puestas sus complacencias.

Si en todos los tiempos y circunstancias de la vida es sensible la desaparición de un ser querido, mucho más aún lo es cuando se halla éste en la edad juvenil, como en el caso presente, a los 22 años de edad, en la florida primavera de la humana existencia. Por esto sentimos, y han sentido igualmente cuantas personas conocieron y trataron a la infortunada víctima, por ella y por su padre, hermanos y demás deudos profunda conmiseración.

El mismo día de la defunción, por la tarde, verificóse, previo el rezo del rosario, la conducción del cadáver a la última morada, y en la mañana del jueves se celebró en la parroquial iglesia de San Miguel suntuoso funeral en sufragio del alma de la finada, con asistencia, en uno y otro de los referidos actos, de numerosa concurrencia.

Reciban la expresión de nuestro más sentido pésame los mencionados padre, hermana, hermanos ausentes, hermano político y demás familiares, para quienes pedimos a Dios resignación y consuelo al mismo tiempo que para la malograda Catalina la eterna bienaventuranza.

Anteayer, al caer de la tarde, se durmió en la paz del Señor la anciana doña Ana Aguiló Valls, viuda en segundas nupcias del que fué nuestro amigo, el comerciante D. Francisco Pomar, habiendo sido confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión.

Fuó su muerte muy sentida entre las numerosas amistades que durante sus buenos tiempos cultivara y han conservado y aumentado sus queridos familiares, lo cual no es de extrañar porque por su corazón bondadoso habiase conquistado el aprecio de cuantas personas habían tenido ocasión de tratarla. A los suyos creemos excusado decir que los deja sumamente afligidos esta pérdida irreparable.

Baja al sepulcro la Sra. Aguiló a los 87 años, habiendo sucumbido a una afección cardíaca que se complicó últimamente con los achaques propios de su ya avanzada edad.

Ayer, al anochecer, previo el rezo del

rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al Cementerio, y esta mañana se ha celebrado en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma de la finada, después de cuyos actos desfiló anoche y ha desfilado hoy ante los apenados deudos numerosa concurrencia.

Acompañámonos nosotros en el sentimiento y unimos a las suyas y a las de la Iglesia nuestras preces para que conceda Dios a aquélla el galardón de los Justos.

### Vida Religiosa

El domingo último, día principal del solemne tríduo de Cuarenta Horas que se ha celebrado en la iglesia de los PP. Felipenses, en la Alquería del Conde, en honor de la Virgen Inmaculada de Lourdes, fueron brillantísimos los actos del culto que constituyeron la mencionada fiesta, conforme habíamos ya predicho. Esto, y la asistencia de fieles, muy numerosa, hasta el punto de llenarse el templo por completo en todas las funciones, son la prueba más evidente de que va aumentando de cada día más la devoción a la Reina de los Cielos cualquiera sea la advocación bajo la cual se la venera.

La que por la Virgen de Lourdes sienten muchas personas en esta ciudad quedó probada, más aún que el domingo, el viernes anterior, aniversario de la milagrosa aparición de Aquélla a la humilde Bernardita, pues que se celebró a las doce, hora de la beatífica visión, y apenas si quedó espacio vacío en el referido templo, no obstante ser día laborable aquél.

A las diez y media se cantó la misa mayor, siendo el celebrante el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll, asistido por el Rdo. P. Mulet y el H.<sup>o</sup> Oliver, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente. Un nutrido coro, acompañado por el armonium, interpretó admirablemente una bellísima partitura: la misa Pastoralis, de Botazzo, y el panegirico estuvo a cargo del mismo predicador del Tríduo, Rdo. D. Antonio Artigues de Felanitx, quien con su peculiar elocuencia y clara y castiza dicción, narró la historia de las apariciones de la Virgen a la jovencita Soubrious y describió el sitio y sus rápidas transformaciones con tanta veracidad y tal riqueza de detalles que sólo el que haya visto y recorrido aquellos lugares, teniendo la misma facilidad de expresión, igual hubiéralo podido hacer.

Desde entonces se continúa diariamente el ejercicio de la quincena dedicada a Ntra. Sra. de Lourdes, con asistencia de buen número de personas.

En la Parroquia celebró en la noche del sábado al domingo próximos pasados la Adoración Nocturna la anunciada Vigilia de propaganda, como final de los Santos Ejercicios.

A las diez de la noche salió la Guardia formada por los Adoradores de los dos Turnos, y llegado que hubieron al Altar Mayor, se expuso S. D. M.

Recitadas las oraciones de la noche y el Invitatorio, se retiró la Guardia, quedando los Adoradores del turno *Cor-Jesu* para hacer las horas de vela conforme marca el ritual para las Vigilias ordinarias.

A las tres y media de la madrugada del domingo se dijo la misa, que celebró el capellán del Turno, Rdo. D. Bartolomé Coll.

Dentro la misa se dió la Sagrada Comunión a los Adoradores y demás fieles asistentes, siendo en número de 28 los que se acercaron a la Sagrada Mesa.

A esta Vigilia asistió numerosa concurrencia, lo que seguramente fué resultado, o fruto, de la propaganda que se había hecho; es decir, de lo mucho que se habló de la Adoración Nocturna durante los Santos ejercicios. Entre los asistentes había mayor número de mujeres que de hombres.

Más tarde, a las siete y media, se verificó en el mismo templo parroquial la comunión general, como conclusión de los Ejercicios Espirituales que practicaran los Adoradores Nocturnos, los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria y otros muchos señores durante la semana precedente. Estuvo concurrendísima, como era de esperar del gran número de asistentes a las sabias y persuasivas conferencias del Rdo. Padre Domenech; luego éste, en la misa mayor, dirigió la palabra a los fieles, leyendo antes el Evangelio del día, en mallorquín, y explicando a continuación la divina parábola con la mayor sencillez y claridad, lo que fué muy del agrado del piadoso auditorio.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Las funciones del domingo último en este teatro se vieron enormemente concurridas, principalmente la de la tarde, en la que se registró un lleno verdadero.

A ello invitaba en gran manera el cariz del tiempo, bastante desapacible, que habiendo impedido los paseos al aire libre motivó esa mayor aglomeración en los espectáculos que en sitios abrigados tuvieron lugar.

Entre las películas proyectadas las hubo para todos los gustos. La titulada *Raskolnikoff* podemos decir en términos generales que no gustó. Sólo a algunos pocos que pudieron asimilar la singular factura del film a la concepción rusa de la novela, a la que complementa, a nuestro juicio, la decoración cubista, satisfizo la película.

Lo que más sobresalió de la misma fué la feliz interpretación que la dieron sus protagonistas, que puede tildarse sencillamente de colosal. Pero para el temperamento de nuestro público, azevado a la frívola comedia americana, una película rusa, hosca, profunda y... cubista, además, fué algo así como una herejía.

La otra película presentada, una deliciosa producción alemana de argumento sutilísimo, *Almas divorciadas*, sí que gustó en gran manera a todos sin excepción.

Para mañana y como final de temporada se proyectará un artístico programa, que formarán las siguientes películas:

*El crimen del Moulin rouge*, drama, en cinco partes.

*Fuera de la niebla*, producción extraordinaria, en cinco partes, por Alla Nacimova.

*Bartolo reporter*, cómica, de gran risa. Estos notables films, pertenecientes al acreditado programa de las «Exclusivas Diana», obtendrán sin duda un clamoroso éxito en las funciones de mañana, y con tal motivo acudirá a presenciarlas numerosa concurrencia.

### TEATRO VICTORIA

Muy concurridas viéronse las funciones del domingo último en este popular salón, principalmente la de la tarde, en que se vió lleno éste hasta los topes.

Las películas proyectadas, tanto la serie *El jinete misterioso* como *Tontos y riquezas*, por Herbert Rawlinson, gustaron mucho a los numerosos espectadores, que las aplaudieron calurosamente.

Mañana se proyectarán las siguientes cintas, que por su calidad prometen resultar también en extremo interesantes:

1.<sup>o</sup> *Furia desatada*, drama en cinco partes, por Jack Hoxie.

2.<sup>o</sup> *El jinete misterioso*, 11.<sup>o</sup> y 12.<sup>o</sup> episodios, por William Desmond y Eileen Sedgwick.

3.<sup>o</sup> *Un espíritu maligno*, cómica, en dos partes.

### CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 20.—Tercera Dominica del Santísimo a intención de los señores de *Ca'n Prohom*.—A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll. Por la tarde, explicación del Catecismo; a las cinco y media, Vísperas, Completas, rosario y el ejercicio de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José.

Domingo, día 27.—Se dará principio a las Cuarenta-Horas que el Apostolado de la Oración dedica al Sagrado Corazón de Jesús.—A las siete y media, comunión general para los socios del Apostolado.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación.* (Convento). Mañana, domingo, día 20.—Fiesta de la Traslación de las Reliquias de San Antonio de Padua.—A las ocho, Oficio con sermón a cargo del Rdo. P. Guillermo Pont, de los SS. CC. y el ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Jueves, día 24.—Al anochecer, a las seis menos cuarto, función de desagravio, con exposición.

Viernes, día 25.—A las seis menos cuarto de la tarde, función en honor del Santo Cristo.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. La misa y comunión se ofrecerán en sufragio de la asociada difunta Hermana Escolapia Amparo Alegre Rubio; por la tarde, a las cuatro, ejercicio

dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto, y continuación de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José. Después de la reservase cantará un *Te Deum* a Santa Teresita a intención de una devota persona.

Martes, día 22.—Empieza solemne oración de Cuarenta-Horas que para desagravios al Corazón Divino celebrará la Real Archicofradía de la Guardia de Honor.—A las seis y media de la mañana se expondrá el Santísimo. A las diez y cuarto, Oficio solemne; a las cuatro de la tarde, un acto de culto; a las seis y media, ejercicio de desagravio al Sagrado Corazón de Jesús, ocupando la Sagrada Cátedra el elocuente orador sagrado Rdo. Sr. D. José Auba.

Miércoles, día 23.—A las horas indicadas tendrán lugar los mismos cultos que el día anterior.

Jueves, día 24.—Fiesta de la Archicofradía. A las seis y media, exposición de Su Divina Majestad y acto seguido Misa rezada. A las diez y cuarto solemne Oficio con sermón por el orador indicado; a las cuatro de la tarde, un acto solemne de culto, y a las siete Trisagio Angélico, sermón, *Te Deum*, Reserva y Bendición.

Viernes, día 25.—A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Parga.

*En el Oratorio de las Hermanas de la Caridad.*—Viernes, día 14.—Fiesta solemne en honor del Santo Cristo de la Salud. A las diez, Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Acto seguido exposición menor. Al anochecer, se celebrará un devoto ejercicio con cánticos y meditación, *Te Deum* y Reserva.

## Registro Civil

### DEFUNCIONES

Día 13.—María Rullán Rullán, de 72 años, soltera, calle de la Rectoría, n.º 2.  
Día 17.—Juana Ana Aguiló Valls, de 87 años, viuda, calle de Bauzá, n.º 11.  
Día 18.—Catalina Magraner Vicens, de 80 años, soltera, Casa Hospicio, n.º 6.  
Día 19.—Pedro Antonio Palou Ros, de 78 años, casado, Manzana 49, n.º 66.

## Cambios de monedas extranjeras

### Bolsa de Barcelona (del 14 al 18 de Febrero)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 14	23 50	28'74	5'92	82'60
Martes, » 15	23'45	28'85	5'94	82'60
Miércoles, » 16	23'45	28'90	5'95	82'50
Jueves, » 17	23'55	29'05	5'99	83'00
Viernes, » 18	23'40	28'82	5'94	82'50
Sábado, » 19	00'00	00'00	0'00	00'00

### “EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por que se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 20 de Febrero próximo, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo las papeletas de asistencia.

Sóller 29 de Enero de 1927.—Por la Sociedad «El Gas».—El Director Gerente, J. Rullán.

### FERROCARRIL DE SOLLER

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de los Estatutos y por acuerdo de la Junta de Gobierno, esta Sociedad celebrará Junta General ordinaria el 27 de los corrientes, a las 10 de la mañana, en el domicilio social.

Los señores accionistas que deseen concurrir a ella, deberán depositar sus acciones en la caja de la Sociedad, con 24 horas de anticipación, por lo menos, a la hora señalada para la Junta General, y recoger a la vez la papeleta de asistencia que les será entregada en las propias oficinas, según previene el artículo 20.

Sóller 4 de Febrero de 1927.—El Presidente, Juan Puig.—Por acuerdo de la J. de Gobierno, J. Torrens, Secretario.

## EL EXODO DOLOROSO DE LAS HERENCIAS SECULARES

La vieja ciudad que agoniza

En nuestro último viaje a Mallorca hemos visto como en la Casa de la Ciudad se van paulatinamente bajando de sus estrados en el salón de corte los retratos de personajes antiguos (ya unidos por la pátina venerable de los tiempos), para ser suplantados por los cuadros de los personajes que «se ilustran» en el andar de nuestros días. Salvo algunas excepciones, no fitubearía nadie en comparar las respectivas valoraciones, hallando la misma diferencia que hoy podemos notar sin esfuerzo ni prejuicio entre la hermosa festa de la esbelta estatua ecuestre de San Jorge erguida en la fachada de San Francisco (que fué decapitada por los obreros municipales cuando las Fiestas del Centenario de Ramón Lull) y la nueva cabeza colocada, bajo la dirección estética de un arquitecto, sobre aquellos hermosos hombros del Santo secular de nuestras glorias guerreras.

Y como la festa de San Jorge, como los retratos de los viejos personajes, todo se va paulatinamente suplantando no sé con qué loco afán de reformas.

Hoy mismo apoyan decididamente la conservación de los últimos retazos que nos quedan de aquellas murallas que tan típico encanto daban a nuestra vieja ciudad, muchos de aquellos mismos que, con tan admirable tesón arrancaran las leyes demolidoras. ¿Será arrepentimiento? ¡Ojalá lo fuese!

A pesar de éste, nuestra querida Palma—Palma la Vieja, la Histórica, la Típica—se va, irremisiblemente, aceleradamente.

Quizás, no lo note quien viva sus días pero sí se percata de esta lenta agonía quien de tiempo en tiempo arriba a sus playas.

Nuestras joyas van desapareciendo. Un día es una biblioteca particular; otro día una colección de tapices; otro una valiosa joya histórica; después un precioso incunable; luego una ventana plateresca... «del tiempo de Carlos V»; más tarde una preciosa colección de lechos salomónicos, de espléndidos damascos, de arquillas, de sillars patriarcales, de arcos y de arcones... Hasta lo que nos ha conservado la madre tierra ocultándolo celosamente en su seno durante dos milenios y más, el preciado fruto de las excavaciones paleontológicas, aquellos preciosos documentos de edades pretéritas que no pueden contemplarse sin honda emoción; todo emigra de Palma y de Mallorca, todo sigue paulatinamente la ruta desdichada del exodo definitivo.

Desde la misma entrada de la Marina, donde se ofrece espléndida muestra del peor gusto arquitectónico de la «Palma Nueva» (donde, de haber habido amor verdadero a la tradición y el arte, tiempo hace debiera haberse restituído la hermosa Puerta «milagrosamente» conservada en los tapiados jardines de la Lonja), hasta la estación del Ferrocarril, la mayoría de los edificios nuevos son del peor gusto; ¿qué veréis—sino—en ellos de aquella armonía soberana que antaño no hace muchos años; tú, lector me eres testigo fiel—podíamos contemplar y ante la cual descansaban satisfechos los ojos del artista y de toda persona de fino gusto?

Desde la transformación de aquella casa secular de los «Bonapart» hasta la de las más recientes casas solariegas, inspirando siempre el más ínfimo valor utilitario, son muchos los monumentos de la vieja Ciudad que han ido desapareciendo. Ya no vemos aquellos hermosos aleros entre los cuales deslizaba el sol de mediodía sus más preciados rayos de oro y la luna filtraba su casta luminosidad para alumbrar la santa imagen que en las viejas hornacinas eran consuelo y esperanza y signo de nuestra

religiosidad. Y como los aleros de «lleyam vermei», han ido desapareciendo aquellas preciosas ventanas coronelas, cuyas finísimas columnas alabastrinas parecían doradas estalactitas arrancadas de nuestras grutas maravillosas; y con las ventanas «coronelas» han desaparecido los anchos portales, generalmente ornamentados por escudos de rancios abolengos, y aquellos amplios zaguanes abiertos a la luz por aquellos esbelfísimos arcos de piedra berroqueña o de mármol del país, tan típicos y propios de la arquitectura admirable de nuestros antepasados.

¡Hasta las puertas de los ventanales de la Casa de la Ciudad hemos visto suplantadas, perdiendo su carácter primitivo!

¡Temblemos ante la desaparición absoluta de lo que nos legaron nuestros padres! Como los zaguanes del viejo Casal de los Condes de Montenegro y Montero, tapiados bárbaramente, pueden serlo otros muchos zaguanes; como las desaparecidas bibliotecas, las desaparecidas colecciones de tapices y de muebles y de joyas históricas, todo lo que queda se halla en inminente peligro de seguir la ruta de la desaparición o del exodo definitivo.

Pero sobre esta vigilancia que el momento histórico recarga en la conciencia de los nuevos ricos, de aquellos que por haberles sonreído la fortuna, adquieren en nombre del pueblo pobre el deber de adquirir toda valoración artística antes de que emigre, queda mucho por hacer a fin de reintegrar a nuestra vieja Ciudad a su antigua grandeza arquitectónica; y esto es obra de los gobernantes y esto es lo que exige el tiempo y el pueblo. Modernice lo posible; pero no hagan obra antiestética! Indudablemente causa admiración a los que nos visitan aquella ingente mole, aquella pesadísima escalera que se tiende entre las dos murallas defensivas de nuestra hermosa Catedral; y no es precisamente por su belleza; cualquier hijo de Germania que suba desde el puerto, al encontrarse ante aquella pesadísima mole, pensará hallar en su cumbre, en vez de la finura maravillosa de nuestra gótica catedral, un nuevo inesperado monumento a Hindenburg, lleno de clavos motivos!

Y no es que haya faltado ejemplo mejor de estética; se tiene precisamente a pocos pasos de allí aquella hermosa restauración del Palacio de la Almudaina, y aquella escalera finamente ornamentada que une la Calle del Conquistador y la de Palacio, que son de una ejemplaridad admirable.

¡Demos vida—palmesanos—a esta nuestra vieja ciudad que agoniza! La vieja Ciudad se resiste a morir; no podrá valer jamás la «novísima» Palma lo que puede valer nuestra vieja Madre.

El amor a lo nuestro, a nuestras tradiciones, a nuestra propia cultura especialmente arquitectónica; nuestro afán por conservar lo más típico; nuestra resistencia a toda obra demolidora de lo rancio, de lo originalmente palmesano, es el continuado homenaje de la raza y de la sangre que podemos rendir en torno de la estatua del Conquistador. Si renegamos de lo nuestro, olvidémos también del Rey Bueno, del Rey que abrió a nueva y preciosa cultura a nuestra querida Ciudad. En caso contrario, la estatua del Rey Conquistador presidiría, como una hosca fantasmagoría el morir de la vieja Ciudad de Mallorca; porque la valoración de esta vieja ciudad no puede ser otra que remembranza y tradición estéticas.

F. SUREDA BLANES.

Madrid, Enero de 1927.

(De La Almudaina)

¿QUE ES

**EL SOL DE MEDIA NOCHE?**

La película más lujosa de 1927

## Crónica Balear

Palma

El viernes de la anterior semana el Presidente de la Comisión provincial de Monumentos Históricos y Artísticos, don José Ramis de Ayreflor y Sureda, recibió un telegrama del Director general de Bellas Artes comunicándole que con la misma fecha ordenaba al Gobernador civil de Baleares que inmediatamente suspendiera las obras que se están realizando en la muralla y que afectan al conjunto del Mirador respecto del cual tiene ya iniciada dicha Comisión la incoación del expediente para su declaración de monumento arquitectónico artístico.

En la mañana del sábado seguían con gran actividad las obras de construcción de la escalera del Mirador.

Requerido por los señores Presidente, don José Ramis de Ayreflor y Sureda, y Secretario don Pedro Sampol y Ripoll, de la Comisión de Monumentos, a las 10 15 el notario don Asterio Unzué levantó acta en que hizo constar que en aquel momento una brigada que no bajaba de treinta hombres continuaba trabajando en las obras del Mirador.

El lunes por la mañana, bajo la dirección del Arquitecto municipal, señor Bennasar, y dos maestros de obras, unos cuarenta trabajadores continuaban activamente las obras para la conclusión de las escaleras del Mirador.

Dada la actividad que se desarrolla y lo avanzadas que ya están las obras es de esperar que de un momento a otro quedarán totalmente terminadas.

Y sin embargo, el presidente de la Comisión provincial de Monumentos, manifestó haber recibido un telegrama de la Corte diciendo que el Ministro de la Gobernación ha dictado una orden para que el Gobernador civil de Baleares cumpliera la disposición del Director general de Bellas Artes suspendiendo las obras que se efectúan en las murallas del Mirador.

Los vocales académicos que desempeñan los cargos de Presidente, Vice-Presidente, Contador, Tesorero y Secretario de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Baleares, han presentado a la Superioridad la dimisión irrevocable de sus cargos.

Se celebró el martes en los Cuarteles de Infantería y Artillería la jura de la bandera por los reclutas últimamente incorporados a filas.

En el Cuartel del Carmen, juraron la enseña los soldados de Infantería, Ingenieros y Sanidad Militar, y en el de Artillería los de esta Arma, Intendencia y Caballería.

El «Círculo Mallorquín» tributará mañana, domingo, día 20, un homenaje a la memoria de nuestro ilustre poeta don Juan Alcover (q. e. p. d.)

He aquí el programa del acto:  
Poesía por don José M.ª Tous y Maroto.  
«Les dues muses», por don Miguel Ferrá.  
«L'ofrena al Mestre», por doña María Antonia Salvá.

«En Joan Alcover», por don Gabriel Alomar.

A bordo del vapor rápido «Rey Jaime I», llegó el martes por la mañana a Palma, procedente de Barcelona, el Gobernador civil

de esta provincia, don Pedro Llosas, acompañado de su señora esposa.

Los señores de Llosas han regresado a esta ciudad después de haber permanecido corta temporada en Olot.

En el muelle recibieron a nuestra primera autoridad civil, los delegados gubernativos señores Parpal y Martínez, el jefe de policía Sr. Florez y otras distinguidas personas.

El señor Gobernador civil interino no concedió el permiso que se le solicitó por parte de los elementos republicanos de esta ciudad, para celebrar, con un vino de honor, el aniversario de la implantación de la república en España.

Mahón

La Federación Obrera de Menorca ha recibido un atento escrito del delegado del Gobierno en esta isla, quien participa a dicha entidad que el señor director general de Obras públicas, en escrito fecha 27 de enero último le dice que hallando justificadas las razones expuestas por la sociedad obrera, procurará intensificar en lo posible las obras en dicha isla, con el fin de atender a los «sintrabajo» y en beneficio de la misma.

Ibiza

El sábado se reanudaron los trabajos para intentar poner a flote a la balandra de la matrícula de Palma nombrada «Portopi», que hace unas semanas embarrancó en el «Espardell».

Estuvieron allí el práctico, señor Costa, el delegado de una compañía de Seguros señor Boned y el maestro de ribera señor Cardona, que es el que se ha encargado ahora de dirigir los trabajos de salvamento.

No se tiene la menor noticia sobre el paradero del laud «Antonio Bernat», que hace unas semanas, cuando se dirigía de nuestro puerto a Cartagena, fué abandonado por su tripulación.

Se va extendiendo la gripe en los pueblos y casas de campo.

En la parte de las Salinas existen muchas invasiones y según se dice también en la vecina isla de Formentera ha hecho su aparición el famoso «once».

**DENTINA TORRENS**

|| || ||

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

EN LA ANTIGUA CASA

**FONDA D'ES REPLÁ**

que ha sido adquirida recientemente por

**D. CAYETANO POMAR**

se han efectuado grandes mejoras, reuniendo ahora todas las comodidades del confort moderno :: Servicio completamente nuevo.

ESTA CASA SE ABRIRÁ EL 1.º DE MARZO PROXIMO

El nuevo propietario ofrece a los antiguos parroquianos y al público en general su establecimiento en el cual serán servidos con prontitud y esmero.

## LA MUJER FEA

Si tuviéramos que dar crédito a las palabras del poeta, la mujer fea no existe, puesto que la mujer en su espiritualidad, encierra siempre la belleza de un alma delicada, tierna y dulce, que puede atesorar todas las perfecciones. Pero la mujer físicamente fea, «esa» mujer quizá más espiritual y en muchas ocasiones más femenina que aquellas a las que Natura dotó de sugestivas cualidades que constituyen la belleza estética, «esa» mujer fea, que lo mismo en Francia que en España que en todo país culto y civilizado merece y tiene el respeto de los hombres de corazón y de inteligencia, es la que por los pollos muy del día es tratada despectivamente y con manifiesta irreverencia, esa irreverencia que entraña siempre una lamentable equivocación y una censurable grosería.

Es deplorable el criterio que de la mujer han formado los hombres que más alardean de conocerla y que sólo en la forma externa saben definir sus conocimientos, buscando en la perfección de líneas, en el rasgo de un detalle, la belleza que es la luz en la que queman sus alas de mariposas inconscientes. El hombre «del día» y la mujer también, que en esto de culpas se saben dar la mano los dos sexos, busca su tipo, va en pos de la muñequilla o del bibelot para lucirla como objeto de lujo, como algo que atraiga la mirada y reclame la atención del prójimo. Es bella—se dicen—pero jamás se preocupan de preguntarse: ¿será buena? Y el alma, la espiritualidad femenina, la esencia de la vida, lo que es generador de verdaderas venturas y felices luminosidades, esto, para ellos como para ellas, es detalle nimio, es lo superfluo, lo banal, lo «cursi», y así se ven esas parejas que se atraen por el *pendant* de su hermosura, pero que se repelen por la incompatibilidad de sus almas. La mentira predominando sobre la verdad.

Mas... aun cuando este error es y debe ser permitido, que siempre en las cosas terrenas se concede más importancia a la perfección de la forma que a la pureza y belleza del fondo, no justifica que los pollos «muy del día» olvidando los más elementales deberes de la cortesía, esa ciencia de la galantería a la que rindieron culto nuestros ascendientes, tengan siempre un gesto de desprecio cuando no una frase insultante para la mujer fea, «esa» mujer que por deformidad de su cuerpo o imperfección de su rostro pasa por la vida gustando del acíbar de la indiferencia, sufriendo las dentelladas de la grosería, que laceran su alma pura, buena, hermosa!

Las injusticias, aun cuando sean cometidas inconscientemente, provocan un gesto de rebeldía. La mujer, como el hombre, no pueden escoger su físico: son como son. La perfección del cuerpo, la belleza de la línea, los rasgos fisonómicos atractivos, son obra de Natura; pero la belleza del alma, su perfección y pureza, aun cuando son también cualidades ingénitas que nos concede Dios, pueden mejorarse hasta llegar a la perfección mediante la educación cristiana, y una mujer fea puede ser santamente buena, como una mujer bellísima encarnación de todos los vicios y defectos.

Ríndase pleitesía a la belleza, que siempre lo artístico ha despertado grandes sentimientos y hecho vibrar los sentidos conmovidos por la emoción; pero no olviden los pollos «muy del día» que la mujer, hermosa o fea, es siempre merecedora del respeto, porque en toda mujer alienta una madre y «la madre» es compendio de todas las perfecciones, crisol en el que se funden los más puros y grandes sentimientos, corazón en el que caben todos los sacrificios y todas las ternuras que nos ofrece el regazo amoroso en los días felices y nos alienta y conforta en la adversidad, dándonoslo todo, incluso la vida, y no exigiendo nunca nada, nada, como no sea nuestro propio bien y felicidad. Y decidme: ¿esta sola condición, no eleva a la mujer sobre todas las opiniones egoístas como todo lo que es egoísmo insensato? Sí; la mu-

## PARA ELLAS...

jer, hermosa o fea, para los espíritus cultos es siempre digna de veneración y respeto, por eso, por ser mujer, por ser madre o poderlo ser, y... fea o hermosa, una madre es siempre ¡Madre! y este nombre santo pliega nuestros labios en reverente devoción.

AMANDA RICO.

EN EL TOCADOR

### La fetidez del aliento

Generalmente la causa de este defecto es el abandono de los cuidados de la boca. En ocasiones obedece a un desarreglo gástrico o pulmonar; otras, es producido por la acumulación de mucosidades en las fosas nasales o bien por un polipo, la eczema, etc. En los casos de obedece la fetidez del aliento a una enfermedad, debe el paciente sujetarse a tratamiento médico, y si resultase incurable, debe procurarse disimular el defecto por medio de la masticación o presencia en la boca de substancias aromáticas, como clavo, canela, nuez moscada, etc... o bien pastillas de resina, de rentisco y de hojas de mirto disueltas en vinos añejos u olorosos. Pueden también emplearse pastillas de menta y cachunde. El cachunde es una mezcla de ámbar y almizcle.

Cuando el mal olor proviene de afección estomacal, se recomienda el clorato de cal o las pastillas de carbón, substancias que tienen la propiedad de neutralizar los gases producidos en el estómago.

Pero como en general el mal olor de la boca procede del descuido de la parte de su higiene, a este punto debemos referirnos para su corrección. Complementando, pues, lo que hemos dicho sobre este asunto en otras ocasiones, debemos sólo añadir que precisa lavarse los dientes, antes de acostarse, con alcohol de menta; tomar después de cada comida una pequeña cucharada de carbón medicinal amasado con pan sin levadura. Se completa este tratamiento con una frecuente limpieza del intestino.

Una buena agua para lavarse la boca, en los casos de fetidez del aliento, se prepara del modo siguiente:

Clorato de cal. . . . . 4 gramos  
Agua . . . . . 2 litros  
Una vez disuelto se añade:  
Menta en polvo. . . . . 60 gramos  
Azúcar. . . . . 400 "

Se usa en forma de colutorios y gargarismos.

Las pastillas de cachunde y magnesia se preparan así:

Cachunde. . . . . 30 gramos  
Magnesia . . . . . 30 "  
Azúcar . . . . . 300 "

Se le añade después mucílago de gema adragante en agua de canela en la cantidad necesaria.

DR. MANNHEIM

### LOS NIÑOS POR DENTRO

«Mi hijo no tiene confianza en mí»—dice un padre cariñoso—. «¡Y yo que quisiera tanto ser su amigo!; ¿quién le aconsejará más desinteresadamente? ¿quién gozará mejor con sus alegrías y sufrirá más con sus penas? Y no es que no me quiera, no; me ha dado pruebas de lo contrario; pero lo siento hermético, lejano, desconfiado... Y el pobre señor se devana en balde los sesos buscando la razón de este hecho, a su parecer inexplicable, sin pensar que las almas se moldean como las piedras, por el agua, gota a gota, y que los hechos lejanos y olvidados, obrando en lo subconsciente, pueden ser móviles tanto más poderosos cuanto menos conocidos del sujeto. Voy a tratar de reproducir

algunas de las escenas que han podido llevar al estado actual, advirtiendo que son sólo como muestra y que, a poco que busquen, pueden los lectores encontrar otras más interesantes en sus propios recuerdos.

Pedro tiene dos o tres años, y le atraen, como a todos los chicos, tijeras, cuchillos, agujas, y, en general, todos los objetos prohibidos y peligrosos; en más de una ocasión sus padres se ven obligados a arrebatárselo de las manos algunos de estos «tesoros», pero para que no lllore, en lugar de hacerlo francamente, aprovechan una distracción suya para esconderlo, diciéndole luego que el perro, el coco o el gitano se lo ha llevado; al principio el chiquillo lo cree, pero pronto se percata del engaño, como lo prueba el que intenta buscar en el escondite...

Cuando le llevan de visita a casa de una prima suya, suele empeñarse en que le den una muñeca grande que tienen cuidadosamente colocada en una rincón, y para no hacerlo le han dicho un par de veces que estaba pegada a la pared y no podían separarla. El chico se ha callado, al parecer convencido, pero cuando un día era hora de volverse a casa, y él no quería, se ha colocado muy tieso contra el muro: «No puedo irme, estoy pegado a la pared», ha dicho muy serio.

La perspicacia infantil es mucho mayor de lo que creen las gentes. El niño se da cuenta de que le mienten, y como no puede comprender los móviles a que obedecen, generaliza, y la confianza en los padres no gana nada con ello.

«¿Qué me van a traer los Reyes?» Durante unos días el muchacho, ahora ya de seis años, no sueña más que en cabalgatas de aspecto exótico, con camellos, elefantes, caballos blancos y juguetes, muchos juguetes; pone en una cesta al lado del zapatito en el balcón un poco de maíz para que coman los animales.

—¡Parece imposible que puedan venir de tan lejos; tendrán un hambre! ¿Van por los tejados o por la calle?

¿Y por qué ha escrito él una carta a los Magos de cartón del Siglo? La versión de sus padres, la de la abuela y la de la muchacha no concuerdan; hay cosas que su cabecita razonadora no ve claras.

—Será que soy demasiado pequeño—se dice.

Un amiguito algo mayor, y que «sabe», se burla de él.

—¡Tonto; son los padres!

Pedrin, que no es aficionado a rodeos, va a preguntarles: ponen el grito en el cielo y le dicen que no es verdad. Entonces él, poco convencido, se dedica a observar, y ve, en efecto, como su papá trae de la calle un paquete de forma rara, que guarda en su gabinete; con mucha astucia, aprovechando la llegada de unas visitas, el niño se desliza y rompiendo una esquina del papel, ve asomar la

rueda de un automóvil, que justamente pedía en su carta. Indignado de que le hayan engañado, y orgulloso del descubrimiento, va en busca de la criada, que después de intentar hacerse la desentendida, habla por fin libremente del asunto y procura convencerle de que «haga como que cree», para que sigan poniéndole juguetes otros años.

Pedro estudia ya el bachillerato y es un muchacho travieso, inteligente y sincero. El nacimiento de una hermanita de uno de sus íntimos amigos da actualidad a una cuestión abandonada durante un cierto tiempo, pero que antes le preocupó y no llegó a resolver. Las varias explicaciones que entonces le dieron sus padres y demás (venida de París, compra en una tienda, traída por una cigüeña, etc., etc.), no le convencieron mucho, y desde luego ahora le parecen absurdas; además, va observando detalles curiosos... Un alumno del quinto, desvergonzado y procaz, se encarga de aclarar el asunto. Pedro «odia» durante unos días a sus padres, y cuando la crisis pasa, queda allí en el fondo de su alma un poco de amargura y un bastante de recelo.

Volvemos siempre, sin querer, a lo mismo; los padres necesitan para serlo verdaderamente una preparación seria que les haga capaces de leer en el alma del niño para saber cómo reacciona ante la realidad y emplear, en vista de ello, los medios adecuados para su formación y desenvolvimiento.

MARGARITA COMAS.

## LA EXCELSIOR

Perfumes y artículos higiénicos para la conservación de la belleza

Gran surtido de las principales marcas nacionales y extranjeras

Para garantía del comprador y respeto serio al comercio he establecido en esta casa el precio estrictamente fijo.

## CARRASCOSA

Plaza de Cort, 25  
PALMA DE MALLORCA

Para encargos: En mi domicilio, de "Can Pereta,"

## CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

## ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SÓLLER

Gran rebaja en todos los artículos

MONEDEROS PARA SEÑORA, VERDADERA GANGA

Gran rebaja en todos los artículos de perfumería

Agua de Colonia Rusa, a 5'50 pesetas litro

ACEITE Y ACEITUNAS ADOBADAS  
DE PROPIA COSECHA

**Servicio de vapores-correos**

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.  
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.  
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.  
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
 De Alcúdia a Barcelona: Domingos a las 19.  
 De Alcúdia a Mahón: Lunes, a las 5'50.  
 De Alcúdia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.  
 De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.  
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.  
 De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.  
 De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30.  
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.  
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.  
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
 De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.  
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
 De Barcelona a Alcúdia (y Mahón): Domingos a las 17'30.  
 De Mahón a Alcúdia: Domingos, a las 9.  
 De Ciudadela a Alcúdia: Domingos a las 10.

**TARIFA DE PASAJES VIGENTE**

En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)  
 De Palma a Barcelona: 1.<sup>a</sup>, 52'75 pts.; 2.<sup>a</sup>, 44'00 pts.; 3.<sup>a</sup>, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.  
 De Palma a Valencia: 1.<sup>a</sup>, 47'75; 2.<sup>a</sup>, 31'50; 3.<sup>a</sup>, 18'40; Cubierta, 10'80.  
 De Palma a Alicante: 1.<sup>a</sup>, 48'95; 2.<sup>a</sup>, 32'15; 3.<sup>a</sup>, 18'80; Cubierta, 11'20.  
 De Palma a Tarragona: 1.<sup>a</sup>, 48'75; 2.<sup>a</sup>, 32'00; 3.<sup>a</sup>, 18'65; Cubierta, 11'05.  
 De Palma a Marsella: 1.<sup>a</sup>, 94'85; 2.<sup>a</sup>, 66'50; 3.<sup>a</sup>, 48'50; Cubierta, 31'00.  
 De Palma a Argel: 1.<sup>a</sup>, 84'85; 2.<sup>a</sup>, 56'50; 3.<sup>a</sup>, 38'50; Cubierta, 28'50.  
 De Palma a Mahón: 1.<sup>a</sup>, 42'75; 2.<sup>a</sup>, 26'50; 3.<sup>a</sup>, 16'90; Cubierta, 10'80.  
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.  
 De Palma a Ibiza: 1.<sup>a</sup>, 37'75; 2.<sup>a</sup>, 21'50; 3.<sup>a</sup>, 15'80; Cubierta, 10'80.  
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.  
 De Alcúdia a Barcelona: 1.<sup>a</sup>, 52'25; 2.<sup>a</sup>, 33'75; 3.<sup>a</sup>, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcúdia a Mahón: 1.<sup>a</sup>, 37'25; 2.<sup>a</sup>, 21'25; 3.<sup>a</sup>, 15'65; Cubierta, 10'65.  
 De Alcúdia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcúdia a Mahón.

**Servicio de trenes**

**Ascendentes**  
 De Palma a Manacor a las 7'55, 14'20 y 18'30.  
 De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.  
 De Palma a Felanitx a las 7'55, 14'5 y 18'30. Este último tren sólo circula los lunes, jueves y sábados.  
 De Palma a Santanyi a las 7'15, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.  
 Nota.—El tren de las 18'30, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20'10.  
**Descendentes**  
 De Manacor a Palma a las 7'15 y 17'37.  
 De La Puebla a Palma a las 7, 11'50 y 17'35.  
 De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'15 y 17'10.  
 El tren de las 11'15 sólo circula los lunes jueves y sábados.  
 De Santanyi a Palma a las 6, 11, y 17'5.  
 El tren de las 11 sólo circula los sábados.  
**Línea de Artá**  
 De Manacor a Artá a las 10'13 y 16'26.  
 De Artá a Manacor a las 5'5 y 15'55.

**Servicios combinados**  
 Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxi.  
 Los de Campanet, Selva, Bújer Caimari, Pollensa, Lluch y Mancor en Inca.  
 Los de Costitx en el Empalme.  
 Los de María en Sineu.  
 Los de Alcúdia en La Puebla.  
 Los de Santa Margarita en Muro.  
 Los de Porto-Cristo en Manacor.  
 Los de Cala Ratjada y Capdepera en Artá.  
**FERROCARRIL DE SOLLER**  
 De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 17.  
 De Palma a Sóller a las 7'40, 14'35 y 19'5.  
 Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.  
 También los domingos y días festivos el último tren retrasa su salida de Sóller, hasta las 17'30.

**Noçions d'ortografia**

mallorquina, per Andreu Ferrer.  
 Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.  
 Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes

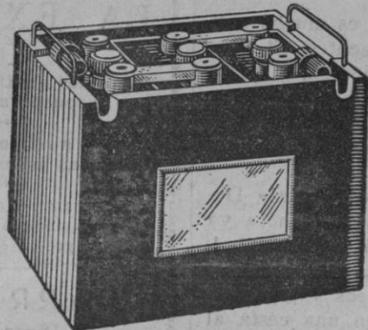
**Diccionari Català - Castellà**

I Castellà Català d' En A. Rovira i Virgili.  
 Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

**Baterías**



**Dominit**



6 y 12 voltios  
 PARA COCHES

Americanos  
 y  
 Europeos

Adoptado para  
 Alumbrado y Arranque

**BOSCH**

por su sólida construcción

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

BARCELONA  
 Mallorca, 281

**Equipo Bosch, S. A.**

MADRID  
 Génova, 3

**Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril**

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

**Un momento de placer...**

y muchos años de salud se consiguen con el uso del Jarabe de



**HIPOFOSFITOS SALUD**

Las personas cuidadosas sienten predilección por este inimitable reconstituyente, porque su sabor es agradable y maravillosos los éxitos obtenidos contra la debilidad general, anemia, agotamiento nervioso, inapetencia, raquitismo y síntomas consuntivos

Más de 35 años de éxito creciente  
 Aprobado por la Real Academia de Medicina.

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior las palabras HIPOFOSFITOS SALUD impresas con tinta roja

**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>la</sup>

**M. Seguí Sucesor**

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
 Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
 LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
 DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

**MARSEILLE**

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantités de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

Téléphone 6-35 - Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES  
ORANGES, CITRONS

## LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18



### MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DE MINIMES, 4 - MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc.. etc.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## Transportes y Aduanas Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

## Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.

BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS

CERBERE, 39

CETTE, 670

BARCELONA, 4384. A.

TELEGRAMAS

CERBERE — MAYOL

CETTE — MAILLOL

PORT-BOU — MAYOL

BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc

VALENCIA 8-10 calle Llop

SOLLER 8 calle Bauzá

PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8

PORT-BOU 21 int

SOLLER —

VALENCIA 1291

CETTE 3-37

TELEGRAMAS

Cerbere

Cette

Port-Bou

VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**

Pyr. Orles.

FRANCIA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, cosido, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738

BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO FIOLO ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLO ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C. IE**CONSIGNATION  
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur  
*Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides  
par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82**MAISON Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

Importation \* Commission \* Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fruits sèches,  
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS  
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES  
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Spécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes à couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLEBENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**Cerbère, 9  
Téléfono Cette, 8.08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

Antes de hacer sus compras consulte a

**LA CASA DE LAS NARANJAS****F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION \* COMMISSION \* EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin — ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.**Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra**AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

— Couriers tous les Jours. —